

Rotary

SUISSE
LIECHTENSTEIN

11 PER SPEED-DATING ZUM TRAUMJOB

Der RC St. Gallen-Freudenberg organisierte einen ganz besonderen Berufswahl-Tag für Maturanden.

14 DIE ROTARY FOUNDATION IM FOKUS

2017 feiert die Rotary Foundation ihr 100-jähriges Bestehen. Zeit für einen näheren Blick auf ihr Engagement.

34 ROTARY PORTRAIT

Helmut Waffenschmidt ist ein Mann der Taten. Der Gärtner, Kreativkopf und «Fernsehstar» im Gespräch.

11
16

NOVEMBER





Tag und Nacht
für Ihre Sicherheit.

EDITORIAL

AUFBRUCH ZU NEUEN UFERN

Der Verein Rotary Medien (VRM) hat die 33-jährige Rotarierin Verena Maria Amersbach zur Chefredaktorin des Rotary Magazins und der Website www.rotary.ch gewählt. Sie tritt per 1. November 2016 die Nachfolge des leider zu früh verstorbenen Oliver Schaffner an.

Als Vollblutjournalistin ist Verena Maria Amersbach hoch motiviert, ihre Kompetenz und Kreativität in den Dienst der rotarischen Kommunikation zu stellen. Zusammen mit ihr plant der VRM eine professionelle Weiterführung dieses Magazins im bewährten Format – jedoch mit jugendlichem Schwung und hoher journalistischer Kompetenz. Die Entscheidung für eine junge Journalistin ist zudem Ausdruck einer zukunftsweisenden medialen Strategie: Wir glauben an die Zukunft der bestehenden Medien, wollen uns aber gleichzeitig der Erschliessung neuer Kommunikationsformen für unser rotarisches Zielpublikum öffnen.

Verena Maria Amersbach bringt für diese anspruchsvolle Aufgabe nicht nur das nötige professionelle Rüstzeug und breite Erfahrung mit; sie zeichnet sich durch ein anpackendes Wesen, Sinn für Humor und ein ehrliches Interesse an der Welt und ihren Menschen aus.

Wir wünschen ihr einen guten Start und eine im rotarischen Sinn wohlwollende Aufnahme durch unsere Mitglieder in der Schweiz und in Liechtenstein.

VERS DE NOUVEAUX HORIZONS

Le Verein Rotary Medien (VRM) a nommé la rotarienne Verena Maria Amersbach (33 ans) à rédactrice en chef de la revue Rotary et du site Web www.rotary.ch. Elle prendra ses nouvelles fonctions le 1^{er} novembre 2016 et succédera ainsi à Oliver Schaffner trop tôt disparu.

Journaliste de profession, Verena Maria Amersbach brûle d'envie de mettre ses compétences et sa créativité au service de la communication rotarienne. De son côté, le VRM a la ferme intention de poursuivre la publication de la revue Rotary de façon professionnelle sans en modifier le format – mais avec un nouvel élan et des compétences journalistiques de haut niveau. La décision de retenir la candidature d'une jeune journaliste est aussi l'expression d'une stratégie médiatique orientée vers l'avenir: croyant fermement à l'avenir des médias existants, nous voulons aussi nous ouvrir aux nouvelles formes de communication pour notre public cible.

Verena Maria Amersbach dispose non seulement des compétences professionnelles nécessaires et d'une grande expérience pour relever des défis, elle est aussi très dynamique, a le sens de l'humour et s'intéresse au monde sous toutes ses facettes.

Nous lui souhaitons un accueil chaleureux par nos membres en Suisse et au Liechtenstein.



Verena Maria Amersbach, neue Chefredaktorin des Rotary Magazins

A VELE SPIEGATE VERSO NUOVI LIDI

La Società Media Rotary (VRM) ha nominato redattrice capo della Rivista Rotary e del sito web www.rotary.ch la trentatreenne Rotariana Verena Maria Amersbach. Verena entrerà in carica il 1° novembre 2016 succedendo al compianto Oliver Schaffner, troppo prematuramente deceduto.

Giornalista purosangue, Verena Maria Amersbach è molto motivata e intende mettere le sue competenze e la sua creatività al servizio della comunicazione rotariana. Con lei, la Società Media Rotary intende assicurare, alla nostra Rivista, non solo continuità professionale nella formula collaudata ma, anche, nuovo slancio giovanile ed elevata competenza giornalistica. La scelta di una giovane giornalista vuole anche essere espressione di una strategia comunicativa che guarda al futuro: noi crediamo al futuro dei media attuali ma, per il nostro pubblico rotariano, vogliamo anche aprirci verso le nuove forme di comunicazione.

Per questo compito impegnativo Verena Maria Amersbach porta con sé non solo i necessari requisiti professionali e un'ampia esperienza ma si distingue anche per essere molto determinata, per senso dell'umorismo e per un sincero interesse per il mondo e l'umanità.

A lei auguriamo un felice inizio e una benevola accoglienza, in senso rotariano, da parte dei nostri Rotariani svizzeri e del Liechtenstein.

Hanspeter Ryser

MADE IN SWITZERLAND



ROTAX
AG

IHR TEPPICHSPEZIALIST

MEHR ALS 40 JAHRE FACHMÄNNISCHE ERFAHRUNG UND TRADITION

**Ihr Spezialist für Regenwasserwäsche und Reparaturen
oder Restaurationen nach alter persischer Tradition.**



**QUALITÄT
ALTER
HANDWERKS-
TRADITION**

**Sie möchten Ihren alten Orientteppich verkaufen?
Auch in diesem Falle bietet Rotax die passende Lösung!**

**ALLE TEPPICHE WERDEN KOSTENLOS ABGEHOLT,
JETZT TERMIN SICHERN VIA**

TELEFON 041 850 60 94

Wasch- & Reparaturcenter für Teppiche aller Art, Bösch 65, 6331 Hünenberg

NOVEMBER 2016

INHALT



06

DAS NEUE ROTARY-REDAKTIONSTEAM

Per 1. November 2016 hat das Rotary Magazin eine neue Chefredaktorin. Wir stellen sie und das ganze Team in dieser Ausgabe vor.

08

AUS DEM CLUBLEBEN

Vom Jubiläumsfest über den Einsatz im Bergwerk bis zur Rallye in Belgien – einmal präsentiert sich das Clubleben kunterbunt.

11

PER «SPEED-DATING» ZUM TRAUMJOB

Der RC St. Gallen-Freudenberg organisierte einen Berufswahl-Tag für Maturanden. Das Medien-Echo war äusserst positiv.

13

GLÜCKSGEFÜHLE IN BASEL

Unter dem Motto «8 mal 50 Plätze» schenkt der RC Bottmingen-Birseck in seinem Jubiläumsjahr Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein unvergessliches Erlebnis.

19

APPLIQUER NOS PRINCIPES

Le mois de novembre est consacré à la Rotary Foundation.

26

«THE FUTURE LIES IN FLEXIBLE NETWORKS»

An einer Konferenz in Genf sprach Prof. Klaus Schwab, Gründer und Präsident des Wirtschaftsforums, vor rotarischen Freunden.

27

BEWEGUNG ALS BEGEGNUNG

Zum 44. Mal findet vom 21. bis 28. Januar 2017 die einzigartige Rotary-Langlaufwoche im Goms statt.

31

AKTIVITÄTEN SIND GEFRAGT

In diesem Monat sind alle Clubs herzlich dazu aufgerufen, ein Programm der Rotary Foundation zu widmen.

32

ROTARY INTERNATIONAL: PRÄSIDENTSCHAFT 2018/19

Sam Owori ist der neue Präsident nominee von Rotary International und wird voraussichtlich 2018/19 im Amt sein.

34

ROTARY PORTRAIT

Helmut Waffenschmidt ist ein Mann der Taten. Der Gärtner, Kreativkopf und «Fernsehstar» im Gespräch.

IN EIGENER SACHE

DAS NEUE ROTARY-REDAKTIONSTEAM

Per 1. November 2016 ist Verena Maria Amersbach neue Chefredaktorin des Rotary Magazins und von www.rotary.ch und kann dabei auf ein bewährtes und kompetentes Redaktionsteam zählen. Seit Jahren leistet das Rotary-Redaktionsteam solide Arbeit im Interesse der rotarischen Kommunikation. Das soll auch weiterhin so bleiben.

Verena Maria Amersbach hat als regelmässige Korrespondentin im Rotary Magazin publiziert und auch schon länger mit dem leider im Frühjahr 2016 unerwartet ver-

storbenen Chefredaktor Oliver Schaffner zusammengearbeitet. Ihre journalistische Erfahrung gesammelt hat sie in Presseagenturen (dpa, Hamburg) und Hauptstadtreaktionen (Axel Springer Verlag, Berlin), bei internationalen Organisationen (United Nations, New York), Online-Redaktionen (United Internet, München), PR-Agenturen (Ketchum, München), Regionalzeitungen (Münchner Merkur) und anderen mehr. Im Januar 2012 trat sie eine Stelle als Leiterin Marketing und Corporate Communications bei der Firma Globonet im sanktgallischen Wil an.

Aufgewachsen in Franken, hat sie nach dem Abitur mit dem Magister für Neuere Deutsche Literatur und Politikwissenschaften an der Ludwig-Maximilians-Universität in München abgeschlossen. Parallel zum Studium absolvierte sie erfolgreich die Journalistenschule ifp in München. Aktuell belegt die neue Chefredaktorin berufsbegleitend einen Master of Business Administration an Universitäten in Berlin, Mailand und New York.

06

VERENA MARIA AMERSBACH

Chefredaktorin Rotary Suisse Liechtenstein
Tel. 043 299 66 22,
verena.amersbach@rotary.ch



PDG CARLO MICHELOTTI

Redazione per la Svizzera italiana
Tel. 091 835 88 88,
carlo.michelotti@rotary.ch

PAG PASCAL BESNARD

Rédacteur en chef adjoint et Rédacteur pour la Suisse romande
Tel. 079 433 21 43, pascal.besnard@rotary.ch



ROT. HANSPETER KLEINER

Distriktsredaktor D 1990
(deutschsprachige Clubs)
Tel. 031 901 12 66,
hanspeter.kleiner@rotary.ch



ROT. PETER ROHNER

Distriktsredaktor D 2000
Tel. 052 346 18 73, peter.rohner@rotary.ch



ROTARY SERVICE CENTER

Regula Wymann (links)
Barbara Stotz (rechts)
Tel. 043 299 66 25, info@rotary.ch



ROT. KURT BISCHOF

Distriktsredaktor D 1980
Tel. 041 914 70 10, kurt.bischof@rotary.ch

LA NOUVELLE ÉQUIPE DE LA REVUE DU ROTARY

Verena Maria Amersbach, la nouvelle rédactrice en chef de la revue du Rotary et du site Web www.rotary.ch (à partir de 2017) peut compter sur une équipe de rédaction compétente et chevronnée. Depuis des années, le groupe rédactionnel fournit un travail de haute qualité et informatif dans l'intérêt de la communication rotarienne, ce qui va continuer.

En tant que collaboratrice à la revue du Rotary, Verena Maria Amersbach écrit régulièrement dans notre revue et a aussi travaillé avec Oliver Schaffner décédé subitement au printemps dernier. Elle a acquis son expérience journalistique en écrivant non seulement pour des agences de presse

(dpa, Hambourg et les Editions Axel Springer, Berlin), auprès d'organisations internationales (Nations Unies, New York), rédaction en ligne (United Internet, Munich), agence RP (Ketchum, Munich) mais aussi écrivant pour des journaux régionaux p. ex. le Münchner Merkur. Depuis 2012, elle est cheffe Marketing et communication de Globonet à Wil SG.

Verena Amersbach a grandi en Franconie (nord de la Bavière). Elle a étudié à Munich où elle a fait son Master en littérature allemande moderne et sciences politiques. Parallèlement à ses études universitaires, elle a fréquenté l'école de journalisme ifp à Munich pendant six semestres.

RC KREUZLINGEN-KONSTANZ

20 JAHRE STILVOLL GEFEIERT

Mehr als 300 Gäste, darunter der Governor für den Schweizer Distrikt 2000, Heinz Eberhard, und Thorsten Schmitz, Governor für den deutschen Distrikt 1930, kamen Mitte September in das Inselhotel in Konstanz, um das 20-jährige Bestehen des grenzüberschreitenden Clubs Kreuzlingen-Konstanz zu feiern. Eröffnet wurde der Jubiläumsabend mit einem Klavierkonzert der Extraklasse. Gemäss dem rotarischen Jahresmotto «Rotary hilft Menschen» konnte die weltweit erfolgreiche deutsch-polnische Pianistin Aleksandra Mikulska, die auch Präsidentin der Deutschen Chopin-Gesellschaft ist, für das Benefizkonzert zugunsten von mine-ex gewonnen werden. Mit der f-Moll-Sonate «Appassionata» von Ludwig van Beethoven begeisterte Aleksandra Mikulska gleich zum Auftakt das Publikum. Es folgten nicht minder begeisterungswürdige Werke von Chopin und Liszt, die zum Schluss mit einer Standing Ovation des begeisterten Publikums belohnt wurden.

Nach einer kurzen Begrüssung durch den amtierenden Club-Präsidenten Siegmund Kopitzki und einem Grusswort des Governors Heinz Eberhard sammelten sich die Präsidentinnen und Präsidenten der vergangenen 20 Jahre, um zur Erheiterung des Publikums in kurzen Statements ihr jeweiliges Amtsjahr zu charakterisieren.

Im wahrsten Sinne des Wortes «ein Hammer» war die anschliessende Event-Versteigerung.

Humbert Entress, unser Mann für alle Auktionsfälle, offerierte auf charmant-witzige und gewinnende Art dem zahlungskräftigen Publikum Versteigerungen vom Feinsten. Zu ersteigern galt es, um nur einige zu nennen, einen Rundflug im Privatflugzeug, Ausfahrten im Rolls Royce, eine virtuelle Wildsauenjagd oder auch einen Spitzenkoch «als Mietobjekt» für einen Abend. Allein die Event-Versteigerung spielte 7000 Euro für mine-ex ein.

«Der Geist wird reich durch das, was er empfängt, das Herz durch das, was es gibt», äusserte schon Victor Hugo. Die vom Club Kreuzlingen-Konstanz in den letzten Wochen initiierten Veranstaltungen, die neben dem Jubiläumsabend mit Benefizkonzert auch eine vor kurzem organisierte Kunstauktion zugunsten von mine-ex beinhalteten, haben sich die Clubmitglieder durch ihr Engagement, Arbeit und Kreativität nicht nur im Geist bereichert, auch geben sie den Gesamterlös der beiden Veranstaltungen von mehr als 20 000 Franken herzlich gerne für mine-ex zur Unterstützung von Minen-Opfern weltweit.

Gabriele Schindler



Anna Kartini, die Organisatorin des Jubiläumsabends, und Siegmund Kopitzki, amtierender Clubpräsident, informieren über den Erlös des Abends und bedanken sich bei den Gästen für das Engagement.

RC DAVOS

EINSATZ IM BERGWERK

Ein knappes Dutzend engagierter und wetterfester Rotarier besammelte sich am vergangenen Samstag auf dem Parkplatz von Monstein. Im Rahmen eines «Suppenlunchs» war ein Arbeitseinsatz für den Bergbauverein Silberberg Davos BSD im Schaubergwerk am Silberberg angesagt. Mit Pickeln, Schaufeln, Grabenhauen, Vorschlaghammer, Axt und Motorsäge ausgerüstet begab man sich vom Holzlagerplatz «Gebrunst» zum Arbeitsort, dem Erzweg zum Rosalien-Stollen. Ziel war es, lokal diesen alten Erzweg weiter auszubauen. Mittels eingelegten, mit Holzpfosten gesicherten Rundhölzern entstand im steilen Hang ein ansprechendes, gut begehbares Trasse. Trotz der düsteren Wettervorhersage blieb es trocken, sodass die Arbeitsmoral auf hohem Niveau lag. Die wohlverdiente Arbeitspause wurde dazu benutzt, den gut 100 Meter langen Rosalien-Stollen zu besuchen. Der BSD beabsichtigt, diesen Stollen aus dem 19. Jahrhundert im nächsten Jahr mit einer Beleuchtung zu versehen und wieder in die Bergwerksführungen zu integrieren. Recht müde, aber zufrieden begab sich die Rotarierschar gegen 13 Uhr zu den unteren Huthäusern, wo die Knappen-Mahlzeit bereitstand. Die Gerstensuppe und andere Köstlichkeiten liessen die «Strapazen» rasch vergessen. Anschliessend konnten die Teilnehmer anlässlich einer Führung die Industriegeschichte der Landschaft Davos kennenlernen, das Schaubergwerk besuchen und sich ein Bild der damaligen Arbeitsbedingungen machen.

Rot. Paul Buol



Davoser Rotarier im Einsatz bei der Verbesserung des Weg-Trassees.

RC FRIBOURG-CITÉ

15 000 POUR LA LIGUE FRIBOURGEOISE CONTRE LE CANCER

Le 20 mai 2016, le Rotary Fribourg-Cité a invité l'ensemble de musique de chambre Kaleidoskop-Wien à se produire à l'occasion d'un concert de bienfaisance. Durant cette soirée de gala, les archets de Jacqueline et Céline Roscheck (violons), Johannes Flieder (alto), Peter Siakala (violoncelle), Christian Roscheck (contrebasse) se sont mariés au doigté de Philippe Morard au piano. Les musiciens

se sont produits devant un tapis de spectateurs qui s'étaient déplacés en nombre dans le but de soutenir l'action sociale du Club. En effet, la commission nationale du Fribourg-Cité organise un quinquennat d'actions en vue de soutenir des enfants en difficulté du canton. Les bénéfices de cet événement musical ont été versés à un fond spécial Rotary de la Ligue fribourgeoise contre le cancer (LFC). Grâce au professionnalisme des musiciens et l'engagement des membres, le Club a pu remettre un chèque de 15 000 francs à la Ligue fribourgeoise contre le cancer. Ces fonds seront utilisés par la LFC pour aider des enfants à traverser l'hospitalisation et les traitements par le biais d'activités récréatives ou de soutien ciblées, et aussi pour soulager les parents dans l'organisation d'un quotidien rythmé par les examens et les visites médicales d'un enfant.



15 000 francs pour soutenir les enfants malades et leurs parents.

ROTARACT

TROTTINETT UND CAMPUS AM FUN-EVENT 2016

Am 1. Oktober trafen sich Rotaracter aus der ganzen Schweiz in Chur, der ältesten Stadt des Landes. Nach den obligaten Begrüßungen fuhren wir zuerst mit der Gondel auf den Churer Hausberg Brambrüesch. Von dort ging es auf dem Off-Road-Trottinett talwärts. Nach überstandenen Nervenkitzel blieb etwas Zeit, um sich in der Calanda Bar wieder aufzuwärmen, bevor die Führung durch die Altstadt begann. Die Guides wussten viel Spannendes zu erzählen: Wir lernten nicht nur den Ursprung des Begriffs «rätisch» kennen, sondern auch interessante Fakten zum neu

erbauten Kunsthaus und den mittelalterlichen Richtstätten. Nach der Führung stand das Nachtessen an. Die Hoffnungen auf regionale Spezialitäten waren begründet: Es gab Capuns und Bündner Nusstorte. Beides modern präsentiert, mit Chilischoten zum Hauptgang und einem Glas Rötleli zum Dessert. Anschliessend wurde noch bis früh in den Morgen gefeiert. Vielen Dank an den Rotaract Chur Herrschaft, welcher uns so herzlich bei sich aufgenommen und uns einen unvergesslichen Tag in seiner Stadt organisiert hat.

Daniela Hanke

RC GSTAAD-SAANENLAND

ERFOLGREICHE BROCANTE

Auch in diesem Jahr war der Rotary Club Gstaad-Saanenland an der Brocante in Saanen mit einem Verkaufsstand vertreten. Mit dem Verkauf von alten Möbeln und Gegenständen konnte so ein Gesamterlös von 12 000 Franken erzielt werden. Dieser ging je zur Hälfte an die Stiftung mine-ex und an den Verein Casa Cultural El Chontaduro in Kolumbien.

Das Kultur- und Begegnungszentrum «Casa Cultural El Chontaduro» in Santiago di Cali-Valle, Kolumbien hat die Vision einer gerechteren und solidarischen Gesellschaft inmitten eines unsicheren und gewaltgeprägten Umfeldes. Den Menschen soll ermöglicht werden, ihre Talente und Fähigkeiten zu entwickeln und zu entfalten, um bessere und menschlichere Bedingungen im eigenen und gemeinschaftlichen Lebensraum zu schaffen. Es ist ein Treffpunkt für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, unabhängig von Religion und politischer Zugehörigkeit. Silvia von Siebenthal kümmert sich vornehmlich um die Organisation, die Schulung und die Strukturen sowie um die Mithilfe bei der Finanzierung. Ihr Mann Fernando Ramirez setzt seine Kraft bei Umbauten ein und hilft beim Umgang mit den kolumbianischen Behörden.

eg.



RC SCHAFFHAUSEN MUNOT

BRONZE-MUNOT ZUM JUBILÄUM

Am 22. September hat in der Kasematte des Munot die Feier zur Enthüllung und Übergabe des Bronze-Modells «Munot» stattgefunden. Empfängerin des Modells ist die Stadt Schaffhausen als Eigentümerin des Schaffhauser Wahrzeichens. Sie erhält das Anschauungsstück zum Nutzen der Bevölkerung und der Gäste, welche die Festung besuchen. Schenkender ist der Rotary Club Schaffhausen Munot mit seinen gut 60 Mitgliedern. Anlass für das Geschenk ist das 25-Jahr-Jubiläum der Gründung dieses zweiten Rotary Clubs in Schaffhausen. Die Idee für gerade dieses Geschenk entspringt dem Wunsch, ein nachhaltig sichtbares Zeichen zu setzen sowie den Besuchern eine «begreifliche» Gesamtansicht des Bauwerkes und seiner Umge-

bung zu bieten. Und natürlich, den Namenspatron des Clubs zu ehren.

Das Modell aus Zinnbronze steht auf einem Sockel in «Reichweite» der Besucherhände, hat einen Durchmesser von 120 Zentimeter, eine Höhe von 51 Zentimeter und wiegt etwa 130 Kilogramm. Es bildet die Natur im Massstab 1:125 ab. Realisiert wurde das Modell in unzähligen Stunden freiwilliger Mitarbeit der Clubmitglieder, durch sehr günstige oder unentgeltliche Leistungen von beteiligten Unternehmern sowie durch Kostenbeiträge von Munotverein und Stadt Schaffhausen. Den Bau der Giessform und den Zinnbronze-Guss haben die Mitglieder des Rotary Clubs finanziert.

Rot. Hans-Peter Narr



130 Kilo schwer und exakt nachgebaut: das Munot-Modell aus Zinnbronze.

RC SEMPACHERSEE

FEIERN AUF DEM PILATUS

Im September beging der Rotary Club Sempachersee hoch oben auf dem Pilatus seinen fünfzehnten Geburtstag. Mit etwas über 20 Mitgliedern im Jahr 2001 gegründet, ist der Club über die Jahre hinweg auf die aktuell stolze Anzahl von 49 engagierten Mitgliedern, davon 14 Frauen, angewachsen. Gemeinsam mit Partnerinnen und Partnern traf man sich auf dem wunderschönen Pilatus zum Apéro. Umrahmt wurde dieser Einstieg ins Fest mit wunderschönen Alphornklängen der «Alphorn-Fründe Willisau». Auf die launigen und festlichen Reden des Präsidenten Christian Forster und der Programmchefin Brigitte Röllin folgten herrliche Pointen aus den vergangenen Clubjahren. Eine Feier ganz nach dem frei interpretierten Motto «Rotary macht Menschen glücklich». Auf einer wunderschönen und eindrucksvollen Mondscheinfahrt mit der steilsten Zahnradbahn der Welt ging ein würdevoller Jubiläumstag zu Ende.

Jean-Claude Messerli



Folkloristisch umrahmt, hält Präsident Christian Forster die Jubiläumsansprache.

RC ST. GALLEN-FREUDENBERG

«BERUFSSWAHL- SPEED-DATING» MIT MATURANDEN

Der Rotary Club St. Gallen-Freudenberg führte am 21. September an der Kantonschule am Burggraben St. Gallen zum ersten Mal sein «Berufswahl-Speed-Dating» durch. Dabei trafen 70 interessierte Maturandinnen und Maturanden auf 23 Rotarier aus verschiedensten Berufen. Die Schüler konnten die Rotarier in fünf 15-minütigen «Speed-Dating-Sessions» über ihren Beruf interviewen. Die Sessions boten viel kompakte Information in kurzer Zeit.

WAS MACHEN SIE DEN GANZEN TAG?

Viele Maturanden treffen ihre Berufswahl im letzten Schuljahr. Informationsmaterialien und -veranstaltungen zu den verschiedenen Studiengängen gibt es zuhauf. Dennoch fehlt den Maturanden oft der direkte Kontakt zu Berufsleuten und die Möglichkeit, konkrete Fragen zum späteren Berufsalltag zu stellen. Das «Berufswahl-Speed-Dating» des RC St. Gallen-Freudenberg bot genau diese Gelegenheit. Die Maturanden konnten mit zahlreichen Berufsleuten sprechen, vom Architekten über den Apotheker bis zum Staatsanwalt, und sie interviewen.

BERUFSDIENST RELOADED: «FACE-TO-FACE»

Die Idee zum «Berufswahl-Speed-Dating» entstand bei der Diskussion von neuen «Berufsdienst-Formaten». Dabei wurde festgestellt, dass es im RC zwar einige Projekte für die Unterstützung des Berufseinstiegs in Lehrlingsberufe, aber nicht für akademische Berufe gibt. Hier bot es sich quasi an, die «akademischen Ressourcen» des RC für ein innovatives Speed-Dating zu nutzen und den Maturandinnen und Maturanden die Möglichkeit des direkten Kontakts zu bieten.



«Speed-Dating» zur Berufswahl ist als Premiere beim RC St. Gallen-Freudenberg bestens gelungen.

POSITIVE BILANZ UND GUTES MEDIENECHO

Das Feedback der Beteiligten war ausserordentlich positiv. Die Schüler schätzten die grosse Vielfalt an Berufen und die Möglichkeit, in kurzer Zeit direkte Antworten auf ihre Fragen zu bekommen. Für Jürg Niggli, Präsident des RC St. Gallen-Freudenberg, zeigte der Anlass das wichtige Engagement des Clubs bei der Jugendförderung und im Berufsdienst. Und Marc König, Rektor der Kantonschule, bedankte sich im Namen der Schule bei den Rotariern für das wertvolle Engagement und die gute Zusammenarbeit. Sein Fazit: «Der Anlass ist sinnvoll und die Zusammensetzung der Speed-

Dater hochkarätig.» Damit hat der Anlass ein echtes Bedürfnis der Schüler getroffen. Das «Speed-Dating» wird voraussichtlich auch im nächsten Jahr wieder stattfinden. Natürlich ist es ein Format, das auch von anderen Clubs durchgeführt werden kann. Der TV-Beitrag im Lokalsender TVO hat das positive Echo und die Stimmung gut eingefangen. www.tvo-online.ch/mediasicht/45585

Rot. Christoph Meili

INNER WHEEL

13. RALLYE CHARLEMAGNE

Über 500 Inner Wheelerinnen und deren Partner trafen sich im September zur 13. Rallye Charlemagne im belgischen Gent. Die offizielle Begrüssung erfolgte im wunderschönen Stadthaus, gebaut in der Zeit zwischen 15. und 18. Jahrhundert. Musikalisch wurden wir vom Harfenisten Jacques Van De Velde begrüsst. Verschiedene Begrüssungsadressen erfolgten von der Präsidentin des OK, Nicole De Maen, der Abgeordneten Bambi de Ceuninck sowie einem Vertreter der Stadt Gent, Filip Watteeuw.

Anschliessend begab sich die ganze Gesellschaft zur Universität, wo wir kulinarisch

verwöhnt wurden. Hier konnte nach Herzenslust geplaudert, Freundschaften aufgefrischt oder neue geschlossen werden. Der Samstag galt den verschiedenen Ausflügen nach Brüssel, Ypres, Brügge, Oudenaarde und natürlich Gent. Am Abend kehrten alle begeistert von dem Gesehenen und Gehörten zurück. Nun folgte eine gemütliche Schifffahrt durch die Kanäle von Gent.

Für den Galaabend hatten sich die Organisatorinnen einen wunderschönen Ort, nämlich die reich dekorierten Räume der Oper ausgesucht. Musikalisch wurden wir erneut exquisit unterhalten, und zwar von einem jungen Tenor, dem Sohn einer Inner Wheelerin. Zum Schluss wurde uns der Ort des nächsten Rallye Charlemagne vorgestellt: Es ist Rotterdam, und die Rallye findet vom 13. bis 15. September 2019 statt. Eine umwerfende Präsentation machte den nächsten Ort allen schmackhaft.

LE RALLYE CHARLEMAGNE

Le Rallye Charlemagne est une rencontre amicale pour les membres d'Inner Wheel des pays où, au VIII^{ème} siècle, Charlemagne a apporté la foi chrétienne : Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne, France, Italie, Luxembourg, Pays Bas et Suisse. Cette année, la rencontre a eu lieu en Belgique, à Gand, ville universitaire et second port du pays. Parfaitement organisé, ce 13^{ème} Rallye Charlemagne fût un grand succès. Un tout grand Merci aux Inner Wheeliennes de Belgique pour l'accueil chaleureux qu'elles ont réservé aux 550 participants. Le prochain Rallye Charlemagne aura lieu en 2019 à Rotterdam.

DIE RALLYE CHARLEMAGNE

Die Rallye Charlemagne ist ein Freundschaftstreffen für Inner Wheel-Mitglieder aus allen Gebieten, in denen Karl der Grosse im 8. Jahrhundert den Grundstein zum christlichen Abendland legte: Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg, Niederlande, Österreich, Spanien und Schweiz-Liechtenstein. Obschon die Rallyes von Inner Wheel weniger mit Sport als vielmehr mit den Wirkungsstätten Karls des Grossen zu tun haben, schmerzten abends die Füsse gewaltig. Eine Wonne, durch die prächtige Stadt Gent zu schlendern mit ihren mittelalterlichen Häuserzeilen, maleischen Kanälen, grosszügigen Plätzen und zahlreichen einladenden Gaststätten. Ein perfekt organisierter Anlass mit zahlreichen Überraschungen – ein grosses Lob den Organisatorinnen! Die nächste Rallye findet 2019 in Rotterdam statt.



Die fröhliche Schweizer Delegation an der 13. Rallye Charlemagne in Gent.

Zu Fuss und individuell kehrten alle wieder in ihre Hotels zurück, um am anderen Morgen auszuschlafen, dem ökumenischen Gottesdienst beizuwohnen oder nochmals einen Spaziergang durch das wunderschöne Gent zu unternehmen. Lebewohl sagen konnten wir dann während eines Mittagslunches in den Räumen der alten Fischhalle. Ein gelungener und bestens organisierter Anlass fand ein gutes Ende. Herzlichen Dank an alle Organisatoren/innen!

Ursula Baumann

RC REUSSTAL

NEUES CLUBLOKAL IN BREMGARTEN

Der RC Reusstal musste ein neues Clublokal finden, weil eines der zwei bisherigen – Kellerämter Hof Oberlunkhofen – die Gastronomie aufgab. Fündig geworden ist er im Bijou Bremgarten direkt an der Reuss, in einem historischen Schützenhaus aus dem Jahr 1500, das von der Familie Nauer geführt wird. Am ersten Lunch im neuen Lokal beehrte uns kein Geringerer als DG Franz-Xaver Stadler. Der Club trifft sich zum Mittagslunch, also jeweils an ungeraden Kalenderwochen-Donnerstagen im Bijou Bremgarten und an geraden im Waldheim Bremgarten-Staffeln.

RC BOTTMINGEN-BIRSECK

GLÜCKSGEFÜHLE IN BASEL

Menschen in schwierigen Lebenssituationen kommen zu einem besonderen Erlebnis und sind für einige Stunden glücklich! Der RC Bottmingen-Birseck macht das mit einer – nachahmenswerten – Jubiläumsaktion zum 50. Club-Geburtstag möglich.

Der RC Bottmingen-Birseck ist ein ehrenwerter, traditionsbewusster Club. Die 70 Männer, darunter einige über Basel hinaus bekannte Namen, treffen sich zum wöchentlichen Lunch stilbewusst im Schloss Bottmingen. Beispielhaft ist die Gestaltung des Jubiläumsjahres. «Wir haben auch gar nichts dagegen, wenn unser Konzept von anderen Clubs in der Schweiz kopiert wird», sagt mit Augenzwinkern Rot. Hanspeter Martin als Projektleiter.

«8 MAL 50 PLÄTZE»

Das Jubiläumskonzept basiert auf einer Stärke jedes Clubs: Gute Beziehungen nutzen – und sie mit humanitären Engagements verbinden. Unter dem Motto «8 mal 50 Plätze» kommen Menschen in schwierigen Lebenssituationen zu einem einmaligen emotionalen Erlebnis. Beispiele: Ein Ausgesteuerter kann an die Swiss Indoors in Basel, ein Kind mit einer Erbkrankheit ins Stadttheater Basel oder ein Blinder ans Basel Tattoo. «Wir wollen, dass benachteiligte Menschen, die unter uns leben, etwas erleben können, das sie glücklich macht», so Rot. Hanspeter Martin.

OFFENE TÜREN

Die Bottminger Rotarier sind mit ihrer Idee auf offene Türen gestossen – sowohl bei Veranstaltern wie bei den sozialen Institutionen. Folgende Trägerschaften haben sich bereit erklärt, für die Aktion jeweils 50 Plätze zur Verfügung zu stellen: Bâloise für die Bâloise Session, Basel Tattoo, Charivari, FC Basel, Allianz Cinema, Swiss Indoors und Theater Basel. Je nach Situation werden die 50 Plätze an der gleichen Veranstaltung oder etappiert kostenlos zur Verfügung gestellt. Gut ist das Echo auch

bei den sozialen Institutionen, die als Partner für die Auswahl der jeweils 50 Personen verantwortlich sind. Dazu gehören beispielsweise der Verein «Surprise», der sich Menschen in sozialen Schwierigkeiten annimmt, die MS Stiftung, das Blindenheim oder die Vereinigung gegen Leukodystrophien. Der RC Bottmingen-Birseck übernimmt bei allen Veranstaltungen die Kosten für Organisation, Logistik und Fachbetreuung, nicht aber die persönlichen Auslagen der einzelnen Rotarier.

GANZER CLUB EINBEZOGEN

«Wir haben für jeden Anlass ein OK gebildet und den ganzen Club aufgeteilt, damit jeder mindestens bei einem Anlass aktiv beteiligt ist», sagt Projektleiter Martin zum Engagement des einzelnen Mitglieds.

Zusätzlich zu dieser Aussenwirkung wird der Club intern feiern. Am 8. November 2016 – haargenau am Gründungstag – findet zufällig der wöchentliche Lunch statt. Dabei wird unter dem Motto «Alle Mann auf Deck» das rund alle zehn Jahre fällige Gesamtfoto der Mitglieder gemacht. Der festliche Jubiläumsanlass wird am 6. Mai 2017 – exakt der Tag der Charterfeier – stattfinden. Dabei wird die «Rotary-Kantate» wieder aufgeführt, die Gründungsmitglied und Jazz-Musiker Rot. George Gruntz für die Charterfeier komponiert hatte.

Rot. Kurt Bischof

—
13
—



Schloss Bottmingen, das stilvolle Tagungslokal des RC Bottmingen-Birseck, der sein 50-jähriges Bestehen mit aussergewöhnlichen Aktionen feiert.

DAS IST DIE ROTARY FOUNDATION

WERTBEKENNTNISSE IN TATEN UMSETZEN

Im Rotary-Jahreskalender ist der Monat November der Rotary Foundation (TRF = The Rotary Foundation) gewidmet. Und mit dem Jahr 2017 feiert diese Erfolgsgeschichte ihr 100-jähriges Bestehen. Trotzdem wissen viele von uns nicht so genau, was denn die TRF ist, wie sie organisiert und finanziert ist und was für eine Funktion sie innerhalb Rotary International hat.

Die Rotary Foundation von Rotary International ist eine gemeinnützige Stiftung mit dem Auftrag, Rotariern dabei zu helfen, über Projekte zur Gesundheitsförderung, zur Vermittlung von Elementarbedürfnissen und zur Linderung der Armut einen Beitrag zu Frieden und Völkerverständigung zu leisten. Sie kann somit als der materielle Arm der Rotary-Gemeinschaft angesehen werden.

GELDMASCHINE

Ist die TRF eine Geldmaschine? Im übertragenen Sinn: Ja. Die Foundation wird durch Mitgliederspenden, unter anderem mit dem Aufruf EREY (Every Rotarian, Every Year) betrieben und hilft ihrerseits den Clubs und Distrikten durch Zuwendungsfinanzierungen bei der Realisierung nachhaltiger Projektvorhaben. Seit 1947 hat die TRF auf diese Weise über 2,4 Milliarden US-Dollar aufgewendet und in Distrikte und Clubs zurückfliessen lassen.

IM ZENTRUM: DAS SHARE-SYSTEM

Zentrales Element in diesem Kreislauf ist das SHARE-System. Das ist der Mechanismus, durch den Programmgelder der Foundation weltweit vergeben werden.

Innerhalb des SHARE-Systems werden Spenden an den jährlichen Programmfonds umgewandelt in humanitäre Projekte und Bildungsprogramme, die von den Clubs und Distrikten ausgeführt werden. Am Ende eines Beitragsjahres werden die Spenden eines Distriktes auf zwei «Töpfe» verteilt: 50 Prozent gehen in den Weltfonds und 50 Prozent gehen an den Distriktfonds. Mit dem Anteil an den Weltfonds werden weltweit Programme finanziert, die allen Clubs und Distrikten unabhängig von deren Spendenleistung offenstehen. Die andere Hälfte steht jedem Distrikt für diejenigen Stiftungsprogramme zu, an denen sich der Distrikt beteiligen möchte, ob das nun Stipendien, Global Grants oder District-Grant-Projekte sind. Das SHARE-System arbeitet in einem Dreijahreszyklus. In jedem District ist die TRF mit einem District Rotary Foundation Committee (DRFC) organisiert und hat in jedem Club mit dem Club-Beauftragten für die Foundation ihre Vertretung.

KONKURRENZ

Viele Clubs haben eigene Stiftungen. Es drängt sich die Frage auf, ob diese für die Foundation eine Konkurrenz sein können. Clubeigene Stiftungen haben

ihre eigene Funktion und ihre uneingeschränkte Berechtigung. Mit ihnen können Clubs schnell und unbürokratisch agieren. Um an Gelder aus dem Weltfonds oder dem Distriktfonds zu gelangen, muss ein Regelwerk und ein Fahrplan eingehalten werden. Aber es lohnt sich. Denn jeder Projekt-Franken, welcher ein Club in einen Global Grant einbringt, wird durch die TRF zu 50% mitfinanziert, und der Beitrag aus dem District wird zu 100% mitfinanziert. In der Projektunterstützung von District Grants ist das DRFC frei und kann selbst entscheiden.





Der Lichtensteiger Textilunternehmer Thomas Leemann bei der Non-Profit-Organisation Girassolidário (www.girasolidario.org.br), die in Campo Grande eine Schreinerschule als Sozialprojekt unter Schweizer Leitung betreibt.

EINE ERFOLGSGESCHICHTE

Vom Toggenburg in den Zentralosten Brasiliens, das war die Reiseroute des Lichtensteiger Textilunternehmers Thomas Leemann, der letztes Jahr in besonderer Mission unterwegs war. Sein Besuch galt der Non-Profit-Organisation Girassolidário (www.girasolidario.org.br), die in Campo Grande eine Schreinerschule als Sozialprojekt unter Schweizer Leitung betreibt. Nachdem der Rotary Club Toggenburg das Projekt, zusammen mit dem DRFC 2000, mit einem Beitrag von 20 000 Franken für die Produktion eines Lehrhandbuchs für die

Schreiner Ausbildung unterstützt hatte, galt es nun, sich vor Ort zu vergewissern, ob der Beitrag im Sinn der Spender eingesetzt wurde. Der Lehrstoff wird nach Schweizer Normen und – das ist wesentlich – unter Berücksichtigung der brasilianischen Kultur vermittelt. «Das Projekt ist eine vorbildliche Initiative, die jungen Menschen eine echte Chance bietet, um der Armutsspirale nachhaltig zu entkommen», beurteilt Thomas Leemann sein Engagement.

Spendenkonto: Alternative Bank ABS, Olten, Postkonto 46-110-7 (Girassolidário Schweiz), IBAN CH26 0839 0225 3220 0200 0.

GROSSARTIGE SOLIDARITÄT

Wir sind stolz, der internationalen rotarischen Familie anzugehören. Und in diese Familie gehört auch die Rotary Foundation. Auch dazu haben wir mit unserem Beitritt zu Rotary Ja gesagt. Und wenn nicht immer in jedem Fall der Spendenfranken an die TRF direkt in den Club zurückfliesst, so wird er doch im rotarischen Gedanken- und Wertesystem solidarisch und mit höchster Effektivität verwendet. Deswegen gibt es EREY!

Rot. Sandro Ursch,
Mitglied des DRFC 2000

DIE ROTARY FOUNDATION & FUNDRAISING

WOHIN FLIESSEN DIE SPENDEN?

PDG Urs Herzog ist als Endowment/Major Gifts Adviser die Autorität zu Fragen über die Rotary Foundation. Er darf – zu seiner grossen Freude – den Menschen erläutern, wie sie auf effektive und personalisierte Art und Weise die Programme und Projekte der Foundation unterstützen können. Eine seiner wichtigsten Aufgaben ist zu erklären, was die Foundation macht, wie ihre verschiedenen Fonds funktionieren und vor allem, wohin die Spenden fliessen.

Die Rotary Foundation feiert bekanntlich nächstes Jahr ihren hundertsten Geburtstag. Der einst bescheidene Stiftungsfonds hat sich zu einer erfolgreichen internationalen Wohltätigkeitsorganisation gemauert. Dank grosszügigen Spenden von Rotariern aus allen Ländern kann sie weltweit Rotary-Programme und Clubprojekte unterstützen.

Unser «EndPolioNow»-Programm und die Rotary Peace Fellowships sind ebenso bekannt wie die sechs neu definierten Schwerpunktbereiche:

- Frieden und Konfliktvermeidung/-lösung
- Krankheitsvorsorge und Behandlung
- Wasser und Hygiene
- Gesundheit für Mutter und Kind
- Elementarbildung
- Wirtschafts- und Kommunalförderung

DIE ROTARISCHEN FONDS

Jeder Rotarierin und jedem Rotarier ist der Ausdruck «EREY» ein Begriff. Mit «Every Rotarian Every Year» werden alle Mitglieder angesprochen, jedes Jahr einen freiwilligen Beitrag an den sogenannten Annual Fund zu leisten. Diese Beiträge werden auf drei Jahre in einem diversifizierten und risikogestreuten Portfolio angelegt, wobei die Erträge die Betriebskosten der Foundation mitfinanzieren. Danach stehen die

Beiträge den Distrikten und der Foundation zur Unterstützung von Grant-Projekten zur Verfügung und fliessen weltweit in kleinere District-Grant-Projekte und in grosse internationale Global-Grant-Projekte. Die Gelder unseres PolioPlus Funds stehen ausschliesslich der Bekämpfung von Polio zur Verfügung und werden in Rücksprache mit der GPEI (Global Polio Eradication Initiative) und in Zusammenarbeit mit den GPEI-Partnern UNICEF und WHO meistens innerhalb eines Jahres eingesetzt. Der Endowment Fund unterstützt die langfristigen Ziele der Rotary Foundation. Die Spendenbeiträge in diesem Fonds sind auf Dauer angelegt und werden nicht angegriffen. Die Erträge fliessen anteilig in unser Peace-Center-Programm und in Rotary-Grant-Projekte.

SPENDEN FÜR KONKRETE PROGRAMME UND PROJEKTE

Mit einer persönlichen Spende kann der Spender mitbestimmen, wie das Geld eingesetzt wird, in eines unserer Pro-

gramme oder in die Schwerpunktbereiche. PolioPlus ist unser bekanntestes Programm. Rotary Clubs, Distrikte und auch individuelle Grossspender aus der Schweiz und Liechtenstein unterstützen es seit Jahren. Viel Gutes bewirken die Rotary Peace Centers. Jedes Jahr finanziert die Rotary Foundation vor allem dank Grossspenden die Ausbildung von bis zu 100 sogenannten Peace Fellows in der Friedens- und Konfliktforschung an einer unserer 7 Partner-Universitäten. Bei den Rotary Grants können Grossspender in einem der sechs Schwerpunktbereiche internationale Global-Grant-Projekte mitfinanzieren, ohne selber bei der Organisation des Projektes involviert zu sein.

TERM GIFTS UND SPENDEN AN DEN ENDOWMENT FUND

Unter Term Gifts versteht man direkte Spendenmöglichkeiten ab 15000 USD, etwa an einen Global Grant oder ein Rotary Peace Center. Der Spender kann dabei



Thomas Leemann in der brasilianischen Schreinerschule, die Rotary unterstützt.



**«WIR SOLLTEN IM LEBEN
NICHT NUR AN UNS SELBST
DENKEN, SONDERN DIE
FREUDE ERFAHREN,
DIE ES BRINGT, ANDEREN
GUTES ZU TUN.»**

(ARCH KLUMPH, GRÜNDER DER ROTARY FOUNDATION)

sehr konkret bestimmen, wo seine Spende eingesetzt wird und erhält anschliessend eine genaue Beschreibung des Projektes, das er unterstützt hat. Die Rotary Foundation geht dabei sehr konkret auf die Wünsche des Spenders ein. Beim Endowment Fund kann der Geber bestimmen, wo die Erträge seiner Spende langfristig eingesetzt werden. Bei Beiträgen über US\$ 25 000.– richtet die Foundation einen Fonds auf den Namen der Spender ein.

**URS HERZOG:
MEINE ZIELE ALS E/MGA**

Es ist mein erklärtes Ziel, Grosszügigkeit und Zufriedenheit unter ein Dach zu bringen, und dieses Dach heisst «Rotary Foundation». Im Jubiläumsjahr 2017 möchte ich den Menschen die Foundation näher bringen und in den drei Distrikten von Rotary CH/FL (D 1980, D 1990 und D 2000) sowohl Mitglieder wie auch Nichtmitglieder dazu animieren, mit einer Grossspende konkrete Programme und Projekte zu unterstützen. Auch möchte ich über unterstützungswürdige Projekte der Clubs umfassend informiert sein, damit ich mögliche Spender darauf ansprechen kann.

Die Rotary Foundation verspricht den Spendern einen angemessenen Follow-up und ein fundiertes Feedback bezüglich

ihrer Spende. Um ihnen zu danken und gleichzeitig potenzielle Spender über unsere Programme und Projekte zu informieren, sehe ich die Organisation von Major-Donor-Anlässen in der Schweiz als eine Möglichkeit.

Ich freue mich auf die weitere gute Zusammenarbeit mit den Distrikt-Amtsträgern in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein und mit Assistant Regional Rotary Foundation Coordinator Urs Klemm, der bei uns ebenfalls distriktübergreifend für die Foundation aktiv ist. Auch schätze ich die Unterstützung und die Fachkompetenz des Rotary International Europe and Africa Office in Zürich sehr, dessen Mitarbeiter ebenfalls über Rotary-Programme und Möglichkeiten zu spenden Auskunft geben können. Gemeinsam werden wir Rotary und die Rotary Foundation weit über dieses Jubiläumsjahr hinaus stärken!

Kontakte für weitere Informationen:

PDG URS HERZOG
Endowment/Major Gifts Adviser
Tel. 079 350 51 65
E-Mail: muu.herzog@bluewin.ch

**Rotary International Europe/
Africa Office, Zürich:**

PETER SCHNELL
Fund Development Specialist
Tel. 044 387 71 70
E-Mail: peter.schnell@rotary.org

MARTA WILD
TRF Coordinator
Tel. 044 387 71 44
E-Mail: marta.wild@rotary.org

100 JAHRE ROTARY FOUNDATION

ENDPOLIONOW IM JUBILÄUMSJAHR

Über drei Jahrzehnte dauert nun schon der unermüdliche Einsatz von Rotary im Kampf gegen die Kinderlähmung. Erste Schritte auf den Philippinen im Jahre 1979 waren gefolgt vom ersten offiziellen Engagement mit einer erfolgreichen rotarischen Sammelaktion 1985. Seit 1988 kämpft ein Verbund von grossen und weltumspannenden Organisationen als Global Polio Eradication Initiative (GPEI) gegen diese Krankheit. Jede dieser Organisationen – WHO, UNICEF, CDC und die Bill & Melinda Gates Foundation – kämpft gemeinsam mit den Regierungen dieser Welt mit bis jetzt grossem Erfolg gegen Polio.

Von 350000 Erkrankungsfällen im Jahr 1985 wurde durch die gemeinsamen Anstrengungen die Zahl der Neuerkrankungen auf 74 im Jahr 2015 gesenkt. Diese eindrückliche Reduktion wird durch die Tatsache unterstrichen, dass neben Indien, welches nach 3 Jahren ohne Neuerkrankung 2014 als poliofrei zertifiziert wurde, auch der ganze afrikanische Kontinent bis im August dieses Jahres poliofrei war – drei neue Fälle in

Nigeria lösten neue Aktionen aus. In Afghanistan und Pakistan schwelen weitere letzte Herde: Die Fallzahl ist im Jahr 2016 gegenüber dem Vorjahr bis heute aber um weitere 40% gesunken. Weitere Schritte in die gewünschte Richtung sind: Der Poliostamm Typ 2 ist ausgerottet, die Schluckimpfung enthält weltweit nur noch die Stämme 1 & 3 und die intramuskuläre Impfung wird verbreitet eingesetzt.

Der Kampf gegen Polio ist in die letzte und entscheidende Phase gekommen, und der strategische Plan der WHO 2013–2018 soll uns in diesem Moment mit seinen vier einzelnen Zielen Leitfaden für unsere weiteren Anstrengungen sein:

1. Aufdeckung und Unterbrechung aller Polioübertragungen.
2. Straffung des Immunisierungssystems mit Rückzug der oralen Impfstoffe.
3. Erhalt der Poliofreiheit, wo diese erreicht werden konnte.
4. Übernahme der durch Polio gemachten Erfahrungen auf weitere Aufgaben im Gesundheitswesen.

Diese letzten Hürden und die Kosten bis zur Vollendung im Jahre 2019 sind hoch: Noch fehlen US\$ 1,3 Milliarden und trotzdem ist die Ausrottung der Polio mit massiven wirtschaftlichen Vorteilen verbunden – US\$ 50 Milliarden werden eingespart über die nächsten 20 Jahre, Gelder, die für andere wichtige Gesundheitsprojekte eingesetzt werden können! Im Jubiläumsjahr können wir Rotarierinnen und Rotarier wesentlich dazu beitragen, diesen Fehlbetrag zu mindern. Dank der immer noch laufenden Challenge der Bill & Melinda Gates Stiftung.

PDG Urs Herzog



PDG Urs Herzog: So nahe dran sind wir an der Ausrottung von Polio.

18



Sie glauben, Sie sind mit einem Antivirenschutz- oder Intrusion-Prevention-System ausreichend geschützt? Da liegen Sie leider falsch! Wieso? Weil der heutige Cyberkriminelle auf unbekannte Malware setzt.

Wie geht ein Cyberkrimineller vor?

Er startet einen Hackerangriff mit unbekannter Malware, welche z.B. per E-Mail mit einem getarnten Anhang oder Link verschickt wird.

Was geschieht beim öffnen der Datei oder anklicken des Links?

Die Daten werden verschlüsselt und sind für Sie nicht mehr zugänglich. Eine hohe Geldforderung wird für die Freigabe verlangt.

Welche Lösung gibt es, um dies vorzeitig zu verhindern?

Schützen Sie alle Ihre Endgeräte! Wir empfehlen Ihnen dafür die Endpoint Sicherheitslösung Traps™ von Palo Alto Networks.

Ihr Partner für IT Sicherheit:

Omicron AG - Industriestrasse 50b - 8304 Wallisellen - Tel. +41 44 839 11 11 - www.omicron.ch
Thomas Stutz - Owner & CEO - Rotary Club Volketswil



LA ROTARY FOUNDATION

APPLIQUER NOS PRINCIPES

Dans le calendrier annuel Rotary, le mois de novembre est consacré à la Rotary Foundation (TRF = The Rotary Foundation). En 2017, ce beau parcours fêtera ses 100 ans. Pourtant nombreux sont ceux qui ne savent pas exactement ce qu'est la TRF, sa fonction au sein du Rotary International et comment elle est organisée et financée.

La Rotary Foundation du Rotary International est une fondation reconnue d'utilité publique; elle a pour mandat de soutenir les efforts des rotariens dans la réalisation de projets d'aide humanitaire (santé), la divulgation de savoirs élémentaires et d'être active dans la lutte contre la pauvreté, pour la paix et la compréhension entre les peuples.

SYSTÈME SHARE

L'élément central dans ce circuit est le système SHARE. Grâce ce mécanisme, les subventions de la TRF peuvent être réparties dans le monde entier. Les dons des clubs versés au fonds annuel SHARE sont affectés à des projets humanitaires et à des programmes éducatifs mis sur pied par les clubs et les districts. À la fin de chaque année rotarienne, les dons d'un district sont répartis à parts égales entre le Fonds mondial et le fonds spécifique du district. Avec la part attribuée au Fonds mondial, des programmes sont financés dans le monde entier, ces allocations sont à disposition de tous les clubs et districts



indépendamment de leurs prestations financières. L'autre moitié est à disposition de chaque district pour les programmes de la Foundation auxquels le district aimerait participer, que ce soit des bourses d'études, des Global Grants ou les actions Grant du district. Ce système fonctionne par cycle de trois ans.

UN PARCOURS SANS FAUTE

Le voyage du Toggenburg à l'Est du Brésil, c'était la feuille de route de l'industriel (textile) Thomas Leemann de Lichtensteig chargé d'une mission spéciale l'an dernier. Il devait rendre visite à une organisation à but non lucratif, la Girassolidário (www.girassolidario.org.br) qui a créé une école de menuisiers sous direction suisse à Campo Grande. Dans un premier temps, le Club Rotary Toggenburg a décidé de

verser 20000 francs pour la publication d'un manuel pour la formation des menuisiers et dans une deuxième étape de s'assurer que cette somme était bien investie selon le souhait du club donateur; pour ce faire, il fallait se rendre sur place. Les contenus sont transmis selon des normes suisses tout en tenant compte de la culture brésilienne. «Ce projet est une initiative exemplaire et est une opportunité concrète pour aider des jeunes à sortir de la spirale de la pauvreté», selon Thomas Leemann.

Compte: Alternative Bank ABS, Olten, compte 46-110-7 (Girassolidário Schweiz), IBAN CH26 0839 0225 3220 0200 0.

Rot. Sandro Ursch,
Membre DRFC 2000

ROTARY FOUNDATION & FUNDRAISING

OÙ VONT DONC LES DONNS?

Le PDG Urs Herzog, Endowment/Major Gifts Adviser, est le spécialiste en matière de Rotary Foundation. Il lui revient la tâche d'expliquer aux intéressés comment ils peuvent soutenir efficacement et de façon personnalisée les programmes et les projets de la Foundation en ciblant tout particulièrement les activités de la Foundation, le fonctionnement de ses divers fonds et projets et surtout qui sont les bénéficiaires des dons.

La Rotary Foundation fêtera ses cent ans l'an prochain. Le fonds de la Foundation, à l'origine très modeste, a pris un essor formidable au fil des ans et est aujourd'hui une organisation internationale de bienfaisance fructueuse.

Notre programme «EndPolioNow» et les Rotary Peace Fellowships sont aussi connus que les six nouveaux axes stratégiques:

- Paix et résolution des conflits
- Prévention et traitement des maladies
- Eau et assainissement
- Santé de la mère et de l'enfant
- Alphabétisation et éducation de base
- Développement économique et local

LES FONDS ROTARIENS

Toute rotarienne, tout rotarien connaît l'expression «EREY». Tout membre du Rotary est concerné par cet adage «Every Rotarian Every Year» qui l'engage à verser une contribution volontaire à l'Annual Fund.

Les contributions à notre PolioPlus Funds sont à disposition uniquement pour la lutte contre la polio et utilisées dans l'année en concertation avec la GPEI (Global Polio Eradication Initiative) et en partenariat avec l'UNICEF et l'OMS. Le Fonds de dotation (Endowment Fund) soutient des projets à long terme de la Rotary Foundation. Les contributions vont et restent dans le fonds. Les revenus sont à disposition des Centres du Rotary pour la paix et des projets Grants du Rotary.

DONS POUR DES PROGRAMMES ET DES PROJETS SPÉCIFIQUES

Un donateur individuel peut demander que son don soit utilisé dans le financement d'un de nos programmes ou d'un axe stratégique. PolioPlus est notre programme phare. Les clubs Rotary, les districts et aussi les grands donateurs individuels de Suisse et du Liechtenstein le soutiennent depuis des années.

Les centres du Rotary pour la paix sont aussi très efficaces. Tous les ans et grâce à des dons importants, la Rotary Foundation finance la formation d'une centaine de boursiers (Peace Fellows) dans leur recherche sur la paix et les conflits dans une de nos universités partenaires.

Rotary Grants: les grands donateurs peuvent cofinancer un projet international (Global Grants) d'un des six axes stratégiques sans être impliqués dans l'organisation du projet lui-même.

TERM GIFTS ET DONNS AU FONDS DE DOTATION

Les **Term Gifts** sont des dons de plus de 15'000 \$ à un Global Grant ou à un Centre du Rotary pour la paix. Le donateur peut déterminer à quel domaine d'action il attribue son don, il recevra alors une description précise du projet qu'il a soutenu.

Dans le cas d'un Endowment Fund (Fonds de dotation), le donateur peut dire à quoi les revenus de son don seront employés à long terme. Dans le cas de contributions au-delà de 25 000 \$, la Foundation crée un fonds portant le nom du donateur.

URS HERZOG: MES OBJECTIFS EN TANT QUE E/MGA

Mon but est clairement de réunir générosité et satisfaction sous un même toit, soit celui de la «Rotary Foundation». Durant cette année de jubilé 2017, j'aimerais faire

mieux connaître les activités de la Foundation et que, dans les trois districts du Rotary CH/FL (D 1980, D 1990 et D 2000), les membres et les non-membres du Rotary soutiennent des programmes et des projets concrets par un don substantiel. J'aimerais aussi que les clubs m'informent en détail de projets méritant d'être soutenus pour que je les signale à d'éventuels donateurs.

Ensemble nous renforcerons le Rotary et la Rotary Foundation bien au-delà de cette année de jubilé.

Contacts pour plus d'informations:

PDG URS HERZOG

Endowment/Major Gifts Adviser
Tél. 079 350 51 65
E-mail: muu.herzog@bluewin.ch

Rotary International Europe/ Africa Office, Zurich:

PETER SCHNELL

Fund Development Specialist
Tél. 044 387 71 70
E-mail: peter.schnell@rotary.org

MARTA WILD

TRF Coordinator
Tél. 044 387 71 44
E-mail: marta.wild@rotary.org

100 ANS ROTARY FOUNDATION

ENDPOLIONOW DANS L'ANNÉE DU CENTENAIRE DE LA ROTARY FOUNDATION

Il aura fallu plus de trente ans d'un engagement sans relâche pour venir presque à bout de la poliomyélite infantile. Les premières interventions ont eu lieu aux Philippines en 1979 et ont été suivies d'un premier engagement officiel avec une grande collecte rotarienne en 1985. En 1988, de grandes organisations mondiales se sont réunies et ont créé la Global Polio Eradication Initiative (GPEI) dans le but d'éradiquer cette maladie. En collaboration avec les gouvernements, des organisations, en l'occurrence l'OMS, l'UNICEF, les CDC et la Bill & Melinda Gates Foundation, luttent avec succès contre ce fléau.

Alors qu'en 1985, on recensait 350 000 cas de polio par an, leur nombre était tombé à 74 en 2015. Ce recul impressionnant est rehaussé par le fait qu'aucun nouveau cas de polio n'a été enregistré depuis 2014 en Inde (maintenant pays certifié sans polio) ainsi que sur tout le continent africain quoiqu'en août dernier, trois cas au Nigéria aient nécessité

une nouvelle opération vaccin. En Afghanistan et au Pakistan, la maladie frappe encore à des niveaux endémiques: le nombre de cas a cependant reculé de 40% par rapport à l'an passé. D'autres initiatives dans la bonne direction: le virus polio type 2 est éradiqué, le vaccin par voie orale ne contient plus que les souches 1 & 3 et le vaccin par voie intramusculaire est largement utilisé.

La lutte contre la polio est aujourd'hui dans sa phase finale et le Plan stratégique pour son éradication poursuit quatre objectifs qui sont notre fil conducteur actuellement:

1. Détection du poliovirus et interruption de toute transmission.
2. Renforcement des systèmes de vaccination et retrait du vaccin antipoliomyélitique oral.
3. Maintien de l'absence de polio là où ce but a pu être atteint.
4. Planification de la transmission des acquis pour d'autres tâches dans le secteur de la santé.

Ces derniers obstacles et les coûts pour une éradication totale jusqu'en 2019 sont élevés: il manque encore 1,3 milliard \$ quoique l'éradication de la polio soit liée à des avantages économiques. Cette année de jubilé est une opportunité pour les rotariennes et les rotariens de Suisse et du Liechtenstein d'aider à combler ce trou financier. Grâce à l'engagement de la Fondation (chaque dollar versé par le Rotary à l'éradication de la polio est triplé par la Fondation Bill & Melinda Gates jusqu'à un montant annuel de 35 millions \$). Il faut être conscient qu'en cas d'échec, le risque d'une extension foudroyante de la maladie est latent.

Je tiens à vous remercier pour votre constance, votre générosité et votre adhésion à un monde sans polio.

PDG Urs Herzog

—
21
—



GEDANKEN DES GOVERNORS

ROTARY HILFT MENSCHEN

«Die Kraft gemeinsamer Anstrengungen kennt keine Grenzen.» Diese Erkenntnis stammt von unserem Gründer Paul Harris. Es war 1917 in Atlanta, als der damalige Präsident von Rotary, Arch Klumph, eine weltweit tätige Stiftung vorschlug. Die erste Einlage, 26 Dollar und 50 Cents, war der Überschuss aus der Kongresskasse. Bis heute wurden daraus über 3 Milliarden Dollar, die Rotarier für gemeinnützige Projekte bereitstellen konnten. Die Vision von Paul Harris wurde wahr.

Das Jahresmotto unseres Weltpräsidenten John Germ heisst: «Rotary serving humanity – Rotary hilft Menschen». Mit diesen drei Worten können wir Rotary erklären. Jeder Club investiert Tausende von Franken und Hunderte von Stunden jährlich in die Hilfe an Menschen. Fokussieren wir uns gemeinsam auf ein Ziel, können wir Grossartiges erreichen. Auf globaler Ebene ist Polio unser Leuchtturm-Projekt. Für uns Schweizer ist mine-ex ein exemplarisches Beispiel.

Am 10. September war Schweizer Rotary-Tag. Im Distrikt 2000 wurde eine Sternfahrt organisiert. Unser Symbol war das blaue «Säuli». Mit unterschiedlichsten Aktionen wurden sie vor, nach und am Rotary-Tag fleissig gefüttert. Am Rotary-Tag waren die Säuli auf Reise. Die 77 Clubs haben sich individuell auf originelle Art und Weise zu fünf regionalen Festen bewegt, nach Appenzell, Maienfeld, Uster, auf die Halbinsel Au und an den Rheinfall. Dort wurde gefestet, über Rotary und mine-ex informiert, Rotary als Familie gefeiert. Am Abend haben sich die 77 Säuli im EBIANUM in Fisibach getroffen. «Die Kraft gemeinsamer Anstrengungen kennt keine Grenzen» – wir konnten das grossartige Resultat bekannt geben. Im Distrikt 2000 sind 612 620 Franken zugunsten von mine-ex gesammelt worden.

DG Heinz Eberhard, District 2000



MESSAGE DU GOUVERNEUR

ROTARY APPORTE SON AIDE

«Le pouvoir d'un effort, quand il est partagé, est sans limite.» Ce sont les paroles prononcées par le fondateur du Rotary Paul Harris à Atlanta en 1917 quand Arch Klumph, alors président du Rotary a proposé de créer une fondation «pour faire le bien dans le monde». La première contribution, 26 dollars et 50 cents, provenait de l'excédent de la caisse du congrès. À ce jour, la Fondation a pu mettre à disposition 3 milliards de dollars pour des projets reconnus d'utilité publique. La vision de Paul Harris est ainsi devenue réalité.

John Germ a choisi pour son année de présidence le slogan: «Rotary serving humanity – Le Rotary au service de l'humanité». Cette phrase nous permet d'expliquer le Rotary. Chaque club investit des milliers de francs et des centaines d'heures de labeur à aider l'humanité. En nous concentrant sur un point précis, nous pouvons réaliser de grandes choses. Sur le plan international, notre projet phare est l'éradication de la polio. En Suisse, mine-ex est un projet exemplaire.

Le 10 septembre 2016, nous avons eu la Journée suisse Rotary. Le District 2000 a ainsi organisé un rally en étoile avec comme symbole le «cochonnet bleu». Grâce à différentes actions, les cochonnets se sont remplis au cours de cette Journée Rotary. Ce jour-là, ils sont partis en voyage. Les 77 clubs de notre district ont organisé des événements régionaux en cinq endroits: Appenzell, Maienfeld, Uster, la presqu'île d'Au et aux chutes du Rhin. On y a fêté, reçu des infos sur le Rotary et mine-ex. Le soir, les 77 cochonnets bleus se sont réunis dans l'EBIANUM à Fisibach. «Le pouvoir d'un effort, quand il est partagé, est sans limite», le résultat de la collecte du district 2000 est impressionnant: 612 620 francs en faveur de mine-ex.

DG Heinz Eberhard, District 2000

RIFLESSIONI DEL GOVERNATORE

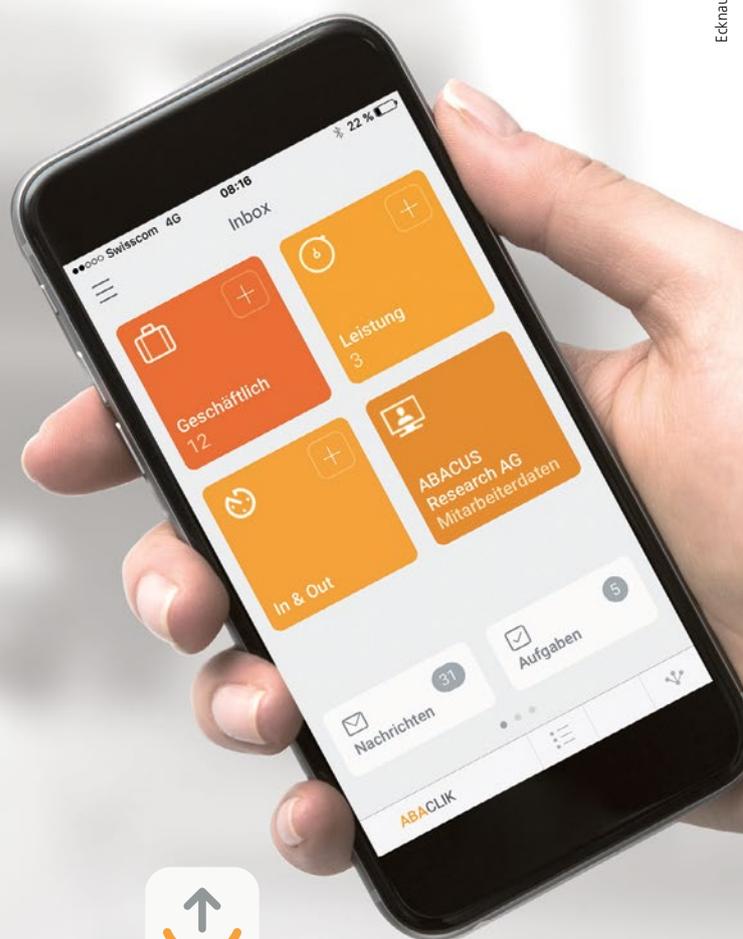
IL ROTARY AIUTA LE PERSONE

«La forza dell'impegno collettivo non conosce confini.» Quest'affermazione è del nostro fondatore, Paul Harris. Era il Congresso del 1917, ad Atlanta, quando l'allora Presidente del Rotary, Arch Klumph, propose la creazione di una Fondazione operante sul piano mondiale. La prima donazione, 26 dollari e 50 cent, era l'avanzo di cassa del Congresso stesso. A tutt'oggi i Rotariani hanno messo a disposizione della Fondazione per progetti di pubblica utilità ben oltre 3 miliardi di dollari. La visione di Paul Harris si è avverata.

Il motto dell'anno del nostro Presidente Internazionale John Germ è «Il Rotary al servizio dell'umanità». Con queste parole noi possiamo spiegare il Rotary. Ogni Club investe migliaia di franchi e centinaia di ore ogni anno per aiutare delle persone. Quando noi ci concentriamo tutti assieme su un obiettivo comune noi, possiamo realizzare cose grandiose. Su scala mondiale il nostro progetto faro è la lotta alla polio. Per noi svizzeri è mine-ex l'esempio più evidente.

Il 10 settembre scorso si è celebrata la Giornata Svizzera del Rotary. Nel Distretto 2000 è stato organizzato un viaggio particolare. Il nostro simbolo era il «maialino» blu. Con svariate azioni svolte, prima, dopo e durante la Giornata Rotary i maialini sono stati diligentemente nutriti. Durante la Giornata Rotary i maialini si misero in viaggio. I 77 Club si sono spostati individualmente e con modalità originali verso 5 località, dove si svolgevano delle feste regionali, in Appenzello, a Maienfeld, a Uster, sulla Penisola di Au e alle cascate del Reno. Lì si festeggiò, s'informò sul progetto mine-ex e si celebrò la famiglia del Rotary. La sera i 77 maialini si sono ritrovati tutti assieme nell'EBIANUM di Fisibach. «La forza dell'impegno collettivo non conosce confini» ... infatti, noi fummo in grado di annunciare pubblicamente l'incredibile risultato. Nel solo Distretto 2000 sono stati raccolti ben 612 620 franchi a favore di mine-ex.

DG Heinz Eberhard, District 2000



ABACLİK

Smartphone App AbaClik: Arbeitszeiten und Spesen mobil erfassen

Sammeln, organisieren, ändern und verteilen Sie mit der Smartphone App AbaClik Informationen aller Art. Synchronisieren Sie sämtliche Daten mit der ABACUS Business Software:

- > Präsenz- oder Arbeitszeiten
- > Leistungen, Spesen, Quittungen
- > Persönliche Daten, Ferientage oder Absenzen (ESS)

Jetzt kostenlos installieren
www.abaclik.ch

 **ABACUS**
business software

ROTARY-MEETING IN BERN

EIN TAG IM BUNDESHAUS



Das spezielle Rotary-Meeting 2016 im Bundeshaus. Von links nach rechts: PDG Paul Meier (Sekretär Governerrat), Nationalrat Thomas Burgherr und Nationalrat Ulrich Giezendanner (beide RC Zofingen), Nationalrat Matthias Jauslin (RC Freiamt), DG Gérard Beuchat, Nationalrat Hansjörg Walter (RC Wil), Bundespräsident Johann Schneider-Ammann (RC Langenthal), Nationalrat Kurt Fluri (RC Solothurn), DG Franz-Xaver Stadler, iPDG Judith Lauber (Vorsitzende Governerrat), Nationalrat Thomas Müller (RC Rorschach Arbon), Ständerat Hans Germann (RC Schaffhausen), Nationalrat Beat Walti (RC Zürich), Ständerat Alex Kuprecht (RC Oberer Zürichsee), Nationalrat Lorenz Hess (RC Bern), DG Heinz Eberhard, Andreas Weissen (Präsident Verein Rotary Jugendaustausch).

—
24
—

Einmal im Jahr, während der Herbstsession, findet im Bundeshaus ein spezielles Rotary-Meeting statt. Der Governerrat Schweiz-Liechtenstein lädt die 34 Rotarierinnen und Rotarier, welche im Bundesrat, im Nationalrat oder im Ständerat Einsitz haben, zu einem rotarischen Treffen am Rande des Ratsbetriebes ein. Der Bund beteiligt sich seit einigen Jahren mit namhaften Beiträgen an der Kampagne zur Bekämpfung der Kinderlähmung und unterstützt den Jugendaustausch. Das allein begründet schon, weshalb der Governerrat rotarische Beziehungen zur Landesregierung und

zum Parlament aufrechterhalten will. Darüber hinaus will er den «parlamentarischen» Rotary-Mitgliedern die Gelegenheit geben, über Parteigrenzen hinaus Freundschaften zu schliessen. Die Themen Polio und Jugendaustausch standen denn auch im Mittelpunkt des Apéros vom 29. September mit Rotarierinnen und Rotariern im Bundeshaus. Die diesjährige Vorsitzende des Governorrats, iPDG Judith Lauber, skizzierte in ihrer Begrüssung die an Facetten reiche Welt von Rotary. Rot. Andreas Weissen, Präsident des Vereins Rotary Jugendaustausch Schweiz-Liechtenstein, erinnerte

an den unschätzbaren Wert der Jugendprogramme, insbesondere des Jahresaustausches. Nach dem formellen Teil verblieb ausreichend Zeit, um in einem herzlichen Ambiente persönliche Kontakte zu pflegen – auch mit Bundespräsident und Rotarier Johann Schneider-Ammann, der essich trotz vielseitiger Verpflichtungen nicht nehmen liess, dem Anlass mit seiner Präsenz die Ehre zu erweisen.

pm.

KUNST IN GENÈVE

PAUL HARRIS: HYPERREAL GEMALT

Was haben Paul Harris und Jimmy Carter mit einem Herrn mit Turban aus Vrindavan oder einem Mädchen mit grünen Augen aus Pushkar gemeinsam? Ihnen allen widmete sich der in Bulgarien geborene Künstler Ross Rossin, der 2001 in die USA auswanderte und seither in seiner neuen Heimat US-Präsidenten und zahlreiche andere humanitäre Führungspersönlichkeiten malte.

Neben seinem Beruf als Künstler ist Rossin ein engagiertes Mitglied von Rotary. «Ich betrachte mich selbst als Weltbürger. Rotarys Kernwerte der Freundschaft und der hohen ethischen Standards spiegeln auch meine eigenen Vorstellungen wider, wie die Welt sein sollte und in welche Richtung wir uns bewegen sollten», so Rossin.

Seine derzeitige Ausstellung «Ultimately Human: the Leaders and the Led» steht unter der Schirmherrschaft der UN-Mission und ist vom 25. Oktober bis zum 11. November bei den Vereinten Nationen in Genf zu sehen. Gezeigt werden 16 gros-

se hyperreale Öl- auf Leinwand-Portraits, die den menschlichen Geist in seinen verschiedenen Ausprägungen zeigen – eine Art Momentaufnahme der Menschheit.

Das Portrait von Paul Harris hat seinen ständigen Platz im Zentralbüro von Rotary in Evanston, Illinois, USA. Bei seiner Auktion im Jahr 2010 erbrachte das Gemälde über 170 000 US-Dollar für die

Rotary Foundation, und Rossin wurde als Paul Harris Fellow und Held für eine poliofreie Welt geehrt. Die Ausstellung des Portraits bei den Vereinten Nationen wurde ermöglicht durch die Unterstützung der Rotary Clubs in Genf. An einer Privatveranstaltung zur Ausstellung am 27. Oktober nahmen zahlreiche Vertreter der UN-Mission und Schweizer Rotarier teil, darunter Walter Gyger, Rotarys Vertreter bei den Vereinten Nationen.

UNE PEINTURE HYPÉR-RÉALISTE DE PAUL HARRIS

Qu'est-ce que Paul Harris et Jimmy Carter ont en commun avec l'homme enturbanné de Vrindavan ou la jeune fille aux yeux verts de Pushkar? Ils ont tous attiré l'intérêt artistique de Ross Rossin, un artiste d'origine bulgare émigré aux États-Unis en 2001 qui a peint les portraits de nombreuses personnalités politiques et humanitaires.

Certes Rossin est un artiste de renom, mais il est aussi membre du Rotary club d'Atlanta: «Je me considère comme étant un citoyen du monde. Les valeurs fondamentales rotariennes de l'amitié et ses hauts standards éthiques reflètent mes idées sur ce à quoi le monde devrait aspirer», dit Rossin.

Dans son exposition qui a lieu du 25 octobre au 11 novembre 2016 sous l'égide des Nations Unies, «Ultimately Human: the Leaders and the Led», il affiche 16 portraits géants hyperréalistes de personnalités qui incarnent

pour lui différentes manifestations de l'esprit humain – un véritable instantané de l'humanité – parmi ceux-ci se trouve celui de Paul Harris, le fondateur du Rotary.

Ce portrait de Paul Harris est accroché au siège mondial du Rotary à Evanston (États-Unis). Mis aux enchères en 2010, il a permis de réunir plus de 170'000 dollars pour la Fondation Rotary; Ross Rossin a aussi reçu à cette occasion un Paul Harris Fellow et a été reconnu bienfaiteur dans la lutte pour un monde sans polio. Ce portrait rejoint l'exposition aux Nations Unies grâce au soutien des Rotary clubs de Genève. En outre, de nombreux représentants de la mission des Nations Unies et des rotariens suisses dont Walter Gyger qui représente le Rotary aux Nations Unies, ont assisté au vernissage de l'exposition le 27 octobre dernier.



Paul Harris gemalt von Ross Rossin.

KLAUS SCHWAB BEI RC GENÈVE INTERNATIONAL

«THE FUTURE LIES IN FLEXIBLE NETWORKS»

«Wir stehen am Anfang einer Revolution, die unsere Art zu leben, zu arbeiten und miteinander zu interagieren, grundlegend verändern wird», so der Gründer und Präsident des Weltwirtschaftsforums an einer exklusiven Konferenz vor rotarischen Freunden. Aus der ganzen Schweiz waren sie nach Genf gereist, um dem Mann zu lauschen, der mit David Cameron zum Tee geht und mit Ban Ki Moon zum Lunch.



Dr. Walter B. Gyger (Rotary Representative bei den Vereinten Nationen in Genf, Präsident RC Genève International) und Prof. Klaus Schwab (Gründer und Präsident WEF, Ehrenmitglied im RC Genève International).

«Für mich ist Prof. Klaus Schwab die Inkarnation der rotarischen Idee», betonte Walter B. Gyger, Rotary Representative bei den Vereinten Nationen in Genf und Präsident des RC Genève International, in seinen Eröffnungsworten. Sohn eines leidenschaftlichen Rotariers, hatte Schwab die meisten seiner Sommerferien in rotarischen Camps verbracht, später studierte er als Rotary Fellow in Harvard. «Rotary has influenced my life substantially», bekräftigte Schwab, der seit diesem Jahr Ehrenmitglied des RC Genève International ist. Mit dem «Service above Self»-Gedanken im Blut habe er 1971 das WEF aus der Taufe gehoben.

Längst ist aus der gemeinnützigen Stiftung von damals eine global agierende Kommunikationsplattform geworden, auf der sich international führende Wirtschaftsexperten, Politiker, Intellektuelle und Journalisten zu akuten Fragen weltweiten Ausmasses beraten. Wohl die prominenteste Initiative des WEF ist das jährlich im Januar stattfindende Treffen in Davos, wo neben der Wirtschaftspolitik auch Gesundheits- und Umweltpolitik im Fokus stehen.

Top-Thema am Jahrestreffen 2016 wie auch am Meeting in Genf war die Vierte Industrielle Revolution. Wie entwickeln sich Robotik, Künstliche Intelligenz und Nanotechnologie weiter? Welchen Einfluss auf unsere Arbeits- und Kommunikationsformen, auf unsere Bildungs-, Gesundheits- und Verkehrssysteme, auf die Produktions- und Konsumsysteme haben die disruptiven Prozesse? Und wie meistern wir die Veränderungen, die «so tiefgreifend sind, dass es in der Menschheitsgeschichte noch nie eine Zeit grösserer Chancen, aber auch gravierenderer potenzieller Gefahren gegeben hat»? Klaus Schwab: «Die Zukunft liegt in flexible networks» – und im Dialog.» – Zu diesem blieb beim abschliessenden Apéro reichlich Zeit.

Verena Maria Amersbach

ROTEX CONVENTION

EIN GESICHT FÜR ROTEX

«Was ist Rotex?» Damit haben sich rund 250 Rotexler aus über zwanzig Nationen während drei Tagen befasst. «Enhancing common ground» war das Motto der dritten Internationalen Rotex Konferenz in Hannover. In verschiedenen Workshops wurde daran gearbeitet, Rotex International ein Gesicht zu geben.

Alle Rotexler verbindet eine Sache: Jede und jeder von uns durfte dank Rotary ein Jahr im Ausland verbringen. Darauf aufbauend tauschten wir Erfahrungen aus und fanden mehr gemeinsame Nenner als «nur» das gelebte Austauschjahr. Obwohl jeder Rotexclub auf der Welt anders funktioniert, haben wir viele Gemeinsamkeiten entdeckt. Es ist erstaunlich, was in dieser kurzen Zeit an «common ground» wettgemacht wurde. Wir haben es geschafft, Rotex International eine offizielle Struktur zu geben. Diese und weitere Informationen zum Thema Rotex sind abrufbar unter www.rotexchange.ch oder auch unter www.rotex-convention.com.

Zur Konferenz in Hannover sind wir aus der Schweiz zu fünft angereist und haben unser Land und unseren Rotexclub vertreten. Wir haben festgestellt, dass unser Club schon gut funktioniert. Trotzdem konnten wir sehr viel Neues lernen und kamen mit vielen Ideen und Eindrücken zurück. Uns verbindet die einmalige Erfahrung vom Rotary Youth Exchange (RYE) und, dass wir diese Erfahrung nutzen möchten, um die aktuellen Austauschschüler in ihrem unvergesslichen Jahr zu begleiten und zu unterstützen. Deshalb lautet das Motto von Rotex International: «Using experience to empower experience.»

Natürlich sind wir auch jederzeit bereit, Ihre Fragen persönlich zu beantworten (vorstand@rotexchange.ch).

Amina Hug

44. ROTARY-LANGLAUFWOCHE IM OBERGOMS

BEWEGUNG ALS BEGEGNUNG

Bereits zum 44. Mal findet im kommenden Januar die schweizweit einzige Rotary-Langlaufwoche im Goms statt. Diese Veranstaltung wird jährlich vom Rotary Club Brig organisiert und betreut.

Es war 1974, als der Rotary Club Brig erstmals eine Langlaufwoche im Goms durchführte. Ziel war einerseits die Pflege der rotarischen Freundschaft, Erleben und Erlernen einer gemeinsamen sportlichen Tätigkeit und die Förderung des Langlaufsports als Unterstützung einer finanzschwachen Region in der Zwischensaison. Zudem sollten Kultur und Tradition aus dem Goms nähergebracht werden.

Das Programm zwischen dem 21. und 28. Januar 2017 ist sportlich und vielseitig. Am Anreisetag gibt es zur Einführung einen

Wachskurs und ein gemeinsames Nachtessen, zubereitet von den kochenden Rotariern der Clubs Brig und Zurzach. An den Folgetagen wird täglich ein zweistündiger Langlaufunterricht von dipl. Langlauflehrern durchgeführt. Kulturelle Highlights sind eine Schneeschuhtour mit Fondueplausch, ein Benefizkonzert in der Pfarrkirche, ein Theaterbesuch sowie ein Vortrag.

Erstmals wird für Langlaufliebhaber und solche, die es noch werden wollen, gleichzeitig ein Wochenendprogramm angeboten. Das Schnupperweekend ist für Neu-



einsteiger wie auch für erfahrene Läufer gedacht. Nähere Informationen gibt es unter www.rotarylanglaufgoms.ch.

Rot. Olivier Imboden

INTERDISTRIKTSKONFERENZ 26.+27. MAI

WIR HABEN GRUND ZUM FEIERN

Im nächsten Frühjahr steht die Interdistriktskonferenz 2017 im Zürcher Kongresshaus ganz zuoberst auf der Rotary-Agenda. Wir freuen uns auf über 2000 Teilnehmende – Rotarierinnen, Rotarier und Rotaracter mit ihren Partnerinnen und Partnern. Die Geselligkeit, die Pflege der Freundschaft und der Austausch über die Sprachgrenzen hinweg prägen diesen einmaligen Event. Lassen auch Sie sich von diesem Anlass inspirieren und helfen Sie mit, die Vision einer besseren Welt zu verwirklichen.

Nach zwölf Jahren findet die Interdistriktskonferenz erneut in Verbindung mit einem speziellen Jubiläum statt. Diesmal gibt es etwas ganz Besonderes zu feiern: Die «Rotary Foundation» wird 100 Jahre alt. Sie zählt zu den weltweit fünf besten Stiftungen.

Reservieren Sie schon heute den 26. und 27. Mai 2017. Es erwartet Sie ein spannendes Rahmenprogramm, hochkarätige Referenten und musikalische Unterhaltung der Spitzenklasse.

Weitere Informationen www.interdistriktskonferenz2017.ch

BOTSCHAFT DES PRÄSIDENTEN

EIN STOLZER BLICK ZURÜCK

Wenn wir auf die bedeutsame Rotary Convention von 1917 zurückschauen, erscheinen einem die Worte des damaligen Präsidenten Arch C. Klumph alles andere als strittig: Es erscheint überaus angebracht, dass wir Stiftungsgelder annehmen, um damit Gutes in der Welt zu tun. Und doch war der Beifall für die Idee zunächst durchaus nicht einstimmig. Einige fürchteten, dass eine Stiftung mehr Probleme als positive Ergebnisse schaffen würde. Schliesslich erhielt Klumphs Vorhaben die Unterstützung, die es am meisten brauchte, nämlich eine Erstspendeneinlage des Rotary Clubs Kansas City über 26 Dollar und 50 Cents.

Fast einhundert Jahre später sehen wir die Idee von Arch Klumph nicht nur als visionär, sondern als fast revolutionär an, setzte sie doch einen Mechanismus in Gang, der es Rotary möglich machte, zu der grossen globalen Kraft zu werden, die wir heute sind. Um in der Tat «Gutes in der Welt zu tun».

Unsere Rotary Foundation ist auf vielfältige Weise zu der Stiftung von Rotary geworden, wie wir sie kennen. Der besagte Mechanismus für Kooperation und Partnerschaft zwischen Clubs, ebenso wie zwischen Rotary und anderen Organisationen, hat es uns möglich gemacht, immer ehrgeiziger in unseren Arbeitszielen zu werden – und letztlich Ziele von historischen Proportionen, wie die Ausrottung der Kindelähmung, anzugehen. Es ist unmöglich, all die Taten und Projekte zu quantifizieren, die über das letzte Jahrhundert hinweg dank der Rotary Foundation geleistet werden konnten. Eines aber können wir mit Bestimmtheit sagen: Arch Klumph wäre stolz.

Ich freue mich sehr darauf, viele von Ihnen beim internationalen Jahreskon-



John Germ, Präsident Rotary International.

gress in Atlanta sehen zu können – in der Stadt, in der die Foundation ihre Anfänge nahm. Und ich hoffe darauf, dass eine Rekordzahl von Rotariern sich zu diesem Jubiläum einfindet. In der Zwischenzeit gibt es viele andere Wege, das Jubiläumsjahr unserer Foundation würdig zu begehen: Ideen für Veranstaltungen und Projekte zum Centennial finden Sie auf der Website centennial.rotary.org. Hier erfahren Sie auch mehr über die Geschichte unserer Stiftung.

Eines der wichtigsten Ziele für unser Jubiläumsjahr aber ist das weltweite Spendenziel von 300 Millionen US-Dollar. Mit Ihrem Beitrag an Ihre Foundation sichern Sie

am besten auch im zweiten Jahrhundert unseres Bestehens die Fortführung unseres Auftrages: *Rotary hilft Menschen.*

John F. Germ
Präsident, Rotary International

Reden und Neuigkeiten von RI-Präsident John F. Germ finden Sie unter:
www.rotary.org/office-president

MESSAGE DU PRÉSIDENT

SOYONS FIERS DE NOTRE PASSE

Lorsque l'on pense à cette convention mémorable de 1917 à Atlanta, il est difficile d'imaginer quoi que ce soit de litigieux à propos des mots prononcés par le président d'alors, Arch C. Klumph: «Il me semble tout à fait approprié d'accepter des dons pour faire le bien dans le monde.» Pourtant, à l'époque cette idée était loin de faire l'unanimité. Certains pensaient qu'un fonds de dotation causerait plus de problèmes qu'il n'apporterait de solutions. Mais l'idée d'Arch Klumph

reçoit le soutien dont elle a besoin sous forme d'un premier don de 26,50 dollars du Rotary club de Kansas City, États-Unis.

Près de 100 ans plus tard, nous reconnaissons qu'Arch Klumph était non seulement un visionnaire, mais que son idée était révolutionnaire. Elle mettait en effet en place le mécanisme qui allait permettre au Rotary de devenir une véritable force pour le bien dans le monde.

De bien des façons, la Fondation Rotary est la structure sur laquelle repose le Rotary que nous connaissons. Elle a permis des coopérations et des partenariats entre clubs tout comme entre le Rotary et d'autres organisations. Elle nous a permis d'être toujours plus ambitieux et de se fixer des objectifs historiques comme l'éradication de la polio. Il n'est pas possible de quantifier tout le bien qui a pu être accompli depuis un siècle grâce à la Fondation. Tout ce que nous savons, c'est que si Arch Klumph était toujours là, il en serait fier.

Je suis impatient de vous voir à la convention à Atlanta, la ville où est née notre Fondation. J'espère que les Rotariens viendront nombreux célébrer son centenaire, mais vous n'avez pas besoin d'attendre pour fêter cet anniversaire important. Je vous encourage à consulter centennial.rotary.org/fr. Vous y découvrirez l'histoire de notre Fondation et des idées pour organiser votre propre événement ou monter une action. Cependant notre objectif majeur est la collecte de fonds de 300 millions de dollars. Votre don est le meilleur moyen de lui garantir un second siècle à faire le bien dans un monde où le *Rotary est au service de l'humanité*.

John F. Germ
Président du Rotary International

Discours et actualité du président John F. Germ sur:
www.rotary.org/fr/office-president

Über 5000 Artikel exklusiv Online einkaufen. ottos.ch

ONLINE

OTTO'S
ottos.ch
Riesenauswahl. Immer. Günstig.

GRATIS LIEFERUNG

Spanien Erlebnis
2x Rioja Muga, 2012*,
2x Aalto, 2014*,
2x Mauro 2014*,
je 75 cl
Art. 100108230

91 Parker

CHF **189.-**
Konkurrenzvergleich 232.80

Selvarossa
Salice Salentino Riserva, 2011*
Apulien, 9 Monate in Barriques, 75 cl,
Art. 100105045

3 Bicchieri

12er-Gebinde

CHF **175.-**
statt 210.-

Online-Aktion 12 für 10:
Aktionscode - 15WA612

Sessantanni
Primitivo di Manduria DOC, 2013*
Apulien, 75 cl
Art. 100105500

ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

CHF **24.90**
Konkurrenzvergleich 34.90

Mille e una Notte
von Donnafugata, 2011*
Sizilien, 75 cl
Art. 100107096

92 Parker

ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

CHF **47.50**
Konkurrenzvergleich 69.-

Ca'Marcanda
by Gaja Promis IGT, 2012/13*
Toscana, 18 Monate im Barrique, 75 cl,
Art. 100108741

92 Parker

ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

CHF **32.50**
Konkurrenzvergleich 41.50

AN/2
Ànima Negra, 2014*
Mallorca, 75 cl
Art. 100108192

92 Parker

ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

CHF **19.50**
Konkurrenzvergleich 27.-

Le Difese
Toscana IGT, Tenuta San Guido, 2014*
Toscana, 75 cl,
Art. 100110087

90 Parker

CHF **19.50**
Konkurrenzvergleich 23.90

Aalto
Bodega 2014*
Spanien, 75 cl
Art. 100108565

ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

CHF **37.50**
Konkurrenzvergleich 49.-

POLIO-BOTSCHAFTER

FOLK-LEGENDE DONOVAN WIRD POLIO-BOTSCHAFTER FÜR ROTARY

Der Folksänger Donovan Leitch, besser bekannt als Donovan, ist seit kurzem Polio-Botschafter für Rotary. Ein Prominenter mehr, der seine Popularität der weltweiten Kampagne gegen die Kinderlähmung zur Verfügung stellt.



In einem kürzlichen Interview mit dem Daily Express beschrieb der Folk-Star, wie er im Alter von drei Jahren selbst am Poliovirus erkrankte und lange Zeit während der Kindheit ans Bett gebunden war. Sein Vater las ihm oft Gedichte vor, und er ist sich sicher, dass das einen Einfluss auf seine spätere künstlerische Laufbahn hatte: «Wenn ich diese Erfahrungen nicht gemacht hätte, wäre ich vielleicht nie zum Songschreiben gekommen. Eine Behinderung in einem Bereich zwingt dazu, andere Bereiche zu erforschen. Das war jedenfalls bei mir der Fall mit Polio.»

Donovan begann seine internationale Karriere mit Hits wie «Mellow Yellow» und «Hurdy Gurdy Man». Er arbeitete auch mit den Beatles, Bob Dylan und Joan Baez zusammen. «Als ich älter wurde, hielt mich meine Krankheit nicht zurück», erinnert er sich. «Ein schwaches Bein zu haben ist nicht so toll. Zum Glück war man nur an meinen Songs interessiert und nicht an meinen Beinen.»

Als sogenannter Rotary Polio Ambassador unterstützt Donovan die Purple4Polio Campaign, eine Zusammenarbeit von Rotary International in Grossbritannien und Irland und der Royal Horticultural Society. Die Farbe Lila ist dabei symbolisch in die Kampagne integriert, weil Kinder bei Impfaktionen eine lila Markierung auf ihrem kleinen Finger erhalten, um anzuzeigen, dass das Kind bereits die Impfung erhielt.

Ryan Hyland

DONOVAN FAIT AMBASSADEUR DU ROTARY

Le célèbre chanteur Donovan Leitch, plus connu sous le nom de Donovan, rejoint le Rotary dans ses efforts d'éradication de la polio, une maladie dont il a lui-même été victime.

Donovan (70 ans) a contracté la polio à trois ans à Glasgow. La maladie ayant affaibli sa jambe droite l'a obligé à garder le lit une grande partie de son enfance. Son père lui lisait alors des poèmes, c'est ce qui a suscité son intérêt pour l'écriture. «Sans cette expérience, je n'aurais peut-être jamais écrit de chansons», confie celui qui est aujourd'hui ambassadeur du Rotary dans la lutte contre la polio.

Donovan a connu une carrière prolifique avec plusieurs albums et chansons à succès au Royaume-Uni, aux États-Unis et dans le monde entier. Parmi ses titres les plus connus, il y a «Mellow Yellow» et «Hurdy Gurdy Man», mais Donovan a aussi collaboré avec les Beatles, notamment à Yellow Submarine et a joué sur scène avec des icônes comme Bob Dylan et Joan Baez.

«Avoir la polio ne m'a jamais freiné, même si avoir une jambe plus faible que l'autre n'est pas toujours drôle, affirme-t-il. Par chance, dans l'industrie musicale, les gens s'intéressent à ma façon de chanter et de jouer, et non à la taille de mes jambes.»

En tant qu'ambassadeur du Rotary, Donovan soutiendra la campagne Purple4Polio, une collaboration entre le Rotary International en Grande-Bretagne et en Irlande et la Société royale d'horticulture. La couleur violette y est reprise, car elle symbolise la marque reçue par les enfants sur le petit doigt lorsqu'ils sont vaccinés contre la polio.

Ryan Hyland

DER MONAT DER ROTARY FOUNDATION

AKTIVITÄTEN SIND GEFRAGT

1956 bestimmte der Zentralvorstand von Rotary International eine Woche im November, in der alle Clubs aufgerufen sind, ein Programm der Rotary Foundation zu widmen. 1982 erweiterte der Zentralvorstand diesen Aufruf: Der ganze Monat November sollte fürderhin der Foundation gewidmet werden. Seitdem ist unsere Foundation in einer Weise gewachsen und gediehen, wie nur wenige Rotarier sich das hätten vorstellen können. 1985 nahm Rotary sein erstes organisationsweites Projekt an – eine kühne Kampagne zur Impfung aller Kinder der Welt gegen die Kinderlähmung und zur Befreiung der Welt vom Poliovirus.

Unsere humanitären Programme wuchsen so rapide, dass die Foundation die Zahl der Grant-Anträge nicht mehr effektiv bearbeiten konnte. Das führte zur Konzeption eines neuen Grant-Modells, durch das globale Zuwendungen (Global Grants) mit weitreichenderer und nachhaltigerer Wirkung umgesetzt werden können. Zugleich geben aber Zuwendungen auf Distrikts-ebene (District Grants) in dem Modell die Möglichkeit, Aktivitäten im kleineren Umfang und Zeitrahmen zu realisieren. Darüber hinaus erfüllten wir den rotarischen Traum einer «Friedensuniversität» mit der Einrichtung der Rotary Peace Center. Die finanzielle Unterstützung durch unsere Mitglieder ist auch in grossem Masse gewachsen. Noch 1982/83 betrug Spendenbeiträge gerade einmal 19 Millionen Dollar. Vergleichen Sie das mit 2015/16, als Rotarier 265,6 Millionen Dollar an ihre Foundation spendeten.

In diesem November begehen wir nicht nur den Monat der Rotary Foundation, sondern auch deren 100. Geburtstag. Aus den vielen Empfehlungen, auch auf unserer Website zu finden, wie diesem besonderen Anlass Rechnung getragen werden kann, möchte ich drei ganz besonders empfehlen. Die erste Empfehlung ist eine Veranstaltung für das ganze Gemeinwesen, das 100 Jahre im humanitären Dienst illustriert. Zweitens empfehle ich, ein Jubiläumsprojekt zu planen und zu sponsern, das sich einem ganz besonderen kritischen Problem zuwendet.

Das kann ein lokales Projekt sein, das mit lokalen Mitteln unterstützt wird, oder ein internationales Global-Grant-Projekt. Es gibt viele Möglichkeiten dafür: Wasserversorgung, Bildung für Mädchen, Bekämpfung von Malaria oder Aids.

Und die dritte Aktivität, die ich jedem Mitglied ans Herz legen möchte, ist eine Jubiläumsspende. Lassen Sie uns nie verges-

sen, dass die Rotary Foundation uns allen gehört. Sie und ich stellen die Finanzierung für all die guten Aktionen, die durch unsere Foundation weltweit zustande kommen – und das seit einem ganzen Jahrhundert. Lassen Sie uns garantieren, dass wir diese Tradition für die nächsten 100 Jahre fortführen.

Kalyan Banerjee
Foundation Trustee Chair

LE MOIS DE LA FONDATION ROTARY

En 1956, les administrateurs du Rotary fixent une semaine de novembre pour inviter tous les clubs à «consacrer un programme à la Fondation Rotary». En 1982, les administrateurs décident de lui consacrer tout le mois de novembre. Depuis, notre Fondation a connu une croissance que peu de Rotariens auraient pu imaginer. En 1985, le Rotary lance sa première action globale: une initiative d'envergure pour vacciner tous les enfants contre la polio et éradiquer la maladie.

Nos programmes humanitaires se sont ensuite développés tellement rapidement qu'il s'avère alors impossible de traiter toutes les demandes efficacement. Cela mène à la création d'un nouveau modèle de subventions pour financer des actions durables à l'impact plus important (les subventions mondiales) et des actions de moindre portée à court terme (les subventions de district). Nous avons aussi réalisé le rêve des Rotariens de disposer d'une «université de la paix» grâce à nos Centres Rotary. Le soutien financier des Rotariens est aussi monté en flèche. Alors qu'en 1982/1983, les contributions atteignaient encore difficilement 19 millions de dollars, elles ont été de 265,6 millions en 2015/2016.

En novembre, nous célébrons cette année non seulement le mois de la Fondation, mais aussi celui de son centenaire. Le site web du Rotary propose de nombreuses idées créatives pour fêter cet événement. Voici trois activités que je recommande en l'occurrence: mettre sur pied une manifestation ouverte au public qui mette en avant les 100 ans passés par la Fondation à faire le bien dans le monde; organiser et subventionner une action qui réponde à un besoin pressant. Que vous utilisiez des fonds collectés au niveau local ou une subvention mondiale, vous avez l'embarras du choix entre des actions dans le domaine de l'eau, de l'éducation des filles, de la lutte contre le paludisme, le sida ou toute autre maladie. La troisième activité que je recommande s'adresse à tous les Rotariens. Il s'agit de faire un don à l'occasion du centenaire. N'oublions jamais ce que la Fondation a fait pour nous. Vous et moi apportons le financement qui lui permet de faire le bien dans le monde. Assurons-nous qu'elle pourra continuer pendant les 100 prochaines années.

Kalyan Banerjee
Président du conseil d'administration
de la Fondation Rotary

PRÄSIDENTSCHAFT 2018/19

SAM OWORI WIRD PRÄSIDENT VON ROTARY INTERNATIONAL

Der Nominierungsausschuss für das Amt des Präsidenten von Rotary International 2018/19 hat Samuel Frobisher Owori vom Rotary Club Kampala, Uganda, für das Präsidentenamt 2018/19 gewählt.

Owori sieht in Rotary eine grosse Hingabe zur Veränderung. Als Präsident plant er, diesen Enthusiasmus weiter zu fördern. Die grössten Probleme für Rotary sieht Owori derzeit im Mitgliedschaftswachstum. Seit er als Governor in Uganda diente, wuchs die Zahl von Rotary Clubs in Uganda von neun auf 89. Er ruft Rotarier auf, mehr Frauen, Jugendprogrammteilnehmer, Alumni und Gemeindemitglieder als Mitglieder in Betracht zu ziehen. «Es gibt so viele Orte, die Rotary brauchen – und so viele potenzielle Mitglieder, die nie gefragt wurden», sagte er. «Das Problem ist, dass Rotarier ihre Türen geschlossen halten.»

Owori ist CEO des Institute of Corporate Governance of Uganda. Davor leitete er

die African Development Bank und diente als Geschäftsführer der Uganda Commercial Bank Ltd. und der Uganda Development Bank. Er studierte Rechtswissenschaften, Arbeitsrecht, Management, Mikrofinanzwesen und Marketing in England, Japan, der Schweiz, Tansania und den USA. Seit er 1978 Rotarier wurde, diente Owori in Rotary als RRFRC, Regional RI Membership Coordinator, RI Representative to the United Nations Environment Program and UN-Habitat und RI Director. Er war Mitglied oder führte den Vorsitz in verschiedenen Ausschüssen, darunter dem International PolioPlus Committee und dem Audit Committee. Zuletzt war Owori Trustee der Rotary Foundation, Vorsitzender des Rotary Foundation Finanzausschusses und Mitglied des Investment Committee. Owori ist Benefactor der Rotary Foundation, und er und seine Frau Norah sind Grossspender und Paul Harris Fellows.



Samuel Frobisher Owori, Geschäftsmann aus Uganda und Mitglied im Rotary Club Kampala, ist ab 1. Oktober Präsident nominee von Rotary.
Samuel Owori, un homme d'affaires ougandais membre du Rotary club de Kampala, deviendra président nommé du Rotary le 1^{er} octobre.

32

La commission de nomination du président 2018/2019 du Rotary International a sélectionné Sam Owori du Rotary club de Kampala (Ouganda).

Sam Owori considère le Rotary comme «une véritable passion pour apporter sa propre contribution». En tant que président, il prévoit «d'exploiter l'enthousiasme et la fierté de chacun pour que chaque action entraîne la paix et la prospérité». Les priorités de M. Owori seront l'effectif et l'expansion. Depuis son mandat de gouverneur de district, le nombre de clubs ougandais est passé de neuf à 89. Il encourage vivement les dirigeants actuels, mais aussi leurs prédécesseurs et leurs successeurs à collaborer pour impliquer davantage de femmes, de jeunes participants à nos programmes, d'anciens bénéficiaires

de nos programmes et de membres de la communauté afin d'assurer la croissance des effectifs du Rotary dans les années à venir. «Il reste trop d'endroits où l'on a besoin du Rotary et où de nombreux membres potentiels n'ont pas été invités à rejoindre nos rangs, dit-il. Les Rotariens qui entrent et ferment la porte derrière eux constituent le vrai problème.»

Sam Owori est PDG de l'Institut pour la gouvernance d'entreprise en Ouganda. Auparavant, il a été directeur exécutif de la Banque africaine de développement, directeur général de l'Uganda Commercial Bank Ltd. et directeur de la Banque ougandaise de développement. Il a étudié le droit, les ressources humaines, la gestion des entreprises, la microfinance et le marketing en Angleterre, au Japon, en Suisse, en Tanzanie et aux États-Unis, notam-

ment à la Harvard Business School. Après être devenu membre du Rotary en 1978, M. Owori a servi le Rotary en tant que coordinateur régional de la Fondation Rotary, coordinateur régional Effectif et représentant du Rotary auprès du programme des Nations Unies pour l'environnement et d'ONU-Habitat. Il a présidé et siégé à de nombreuses commissions, notamment la commission PolioPlus internationale, la task force Prévention de la toxicomanie et la commission d'audit. Plus récemment, Sam Owori a été administrateur de la Fondation Rotary, président de la commission des finances de la Fondation Rotary et membre de la commission des investissements. Il est Bienfaiteur de la Fondation Rotary et, en compagnie de son épouse Norah, il est donateur majeur et PHF.

ROTARY CONVENTION

ALTES ATLANTA

Atlanta wurde im amerikanischen Bürgerkrieg zerstört – und damit auch die meisten seiner grossartigen Bauten der Vorkriegszeit. Doch existieren immer noch viele Geschichten und Relikte aus 300 Jahren Geschichte – man muss sie nur zu finden wissen.

Nur eine kurze Strecke vom Veranstaltungsort der Rotary International Convention 2017 entfernt liegt der Friedhof Oakland Cemetery. Hier finden Sie Grabsteine und Denkmäler für konföderierte Soldaten ebenso wie für lokale Berühmtheiten, darunter Golfer Bobby Jones und Schriftstellerin Margaret Mitchell (Vom Winde verweht). Es werden regelmässig Führungen über den Friedhof angeboten. Übrigens steht das Haus von Margaret Mitchell, in dem sie ihren berühmten Roman schrieb, immer noch mitten in Atlanta. Gegenüber dem Atlanta History Center finden Sie noch weitere Ausstellungshäuser, darunter ein Bauernhaus der Bürgerkriegsära und eine Hütte aus den Anfängen Atlantas.

Nur eineinhalb Stunden entfernt in Macon bietet das Ocmulgee National Monument

eine weitere Möglichkeit, die Geschichte von Georgia zu erforschen: Der als Museum hergerichtete Siedlungsort prähistorischer Ureinwohner dokumentiert 17 000 Jahre menschlicher Siedlungsgeschichte.

Wenn Sie sich für die Geschichte von Rotary interessieren, müssen Sie ebenfalls nicht weit gehen. Die Rotary Convention 1917 wurde in der Baptist Tabernacle Kirche abgehalten. Heute nur unter dem Namen Tabernacle als Konzertveranstaltungsort bekannt, liegt es nur eine kurze Strecke vom Ringbrunnen des Olympischen Parks entfernt.

Anmeldung zur Rotary Convention 2017:
www.riconvention.org

Deblina Chakraborty



La ville d'Atlanta a subi des dégâts considérables durant la guerre civile américaine et un grand nombre de bâtiments de l'époque ont disparu. Les vestiges de l'histoire de la Géorgie ne manquent pourtant pas. Non loin du site de la convention 2017, il y a le cimetière d'Oakland où se trouvent des monuments dédiés aux soldats confédérés et les tombes de nombreuses personnalités locales. De l'autre côté de la ville, il y a de nombreuses maisons anciennes, une ferme datant de la guerre de Sécession et une cabane remontant aux premières années de la ville. À une heure et demie de route, le monument national Ocmulgee prolonge la visite dans l'histoire encore plus ancienne de la Géorgie en présentant les cultures amérindiennes. Si c'est l'histoire du Rotary qui vous passionne, vous n'aurez pas à aller bien loin. La convention 1917 a été organisée au Tabernacle, devenu depuis une salle de concert qui se trouve à une courte distance de la Fontaine aux anneaux dans le parc olympique.

Inscrivez-vous à la convention 2017 du Rotary à Atlanta sur:
www.riconvention.org/fr

Ihre Spende macht Marlènes Leben leichter.



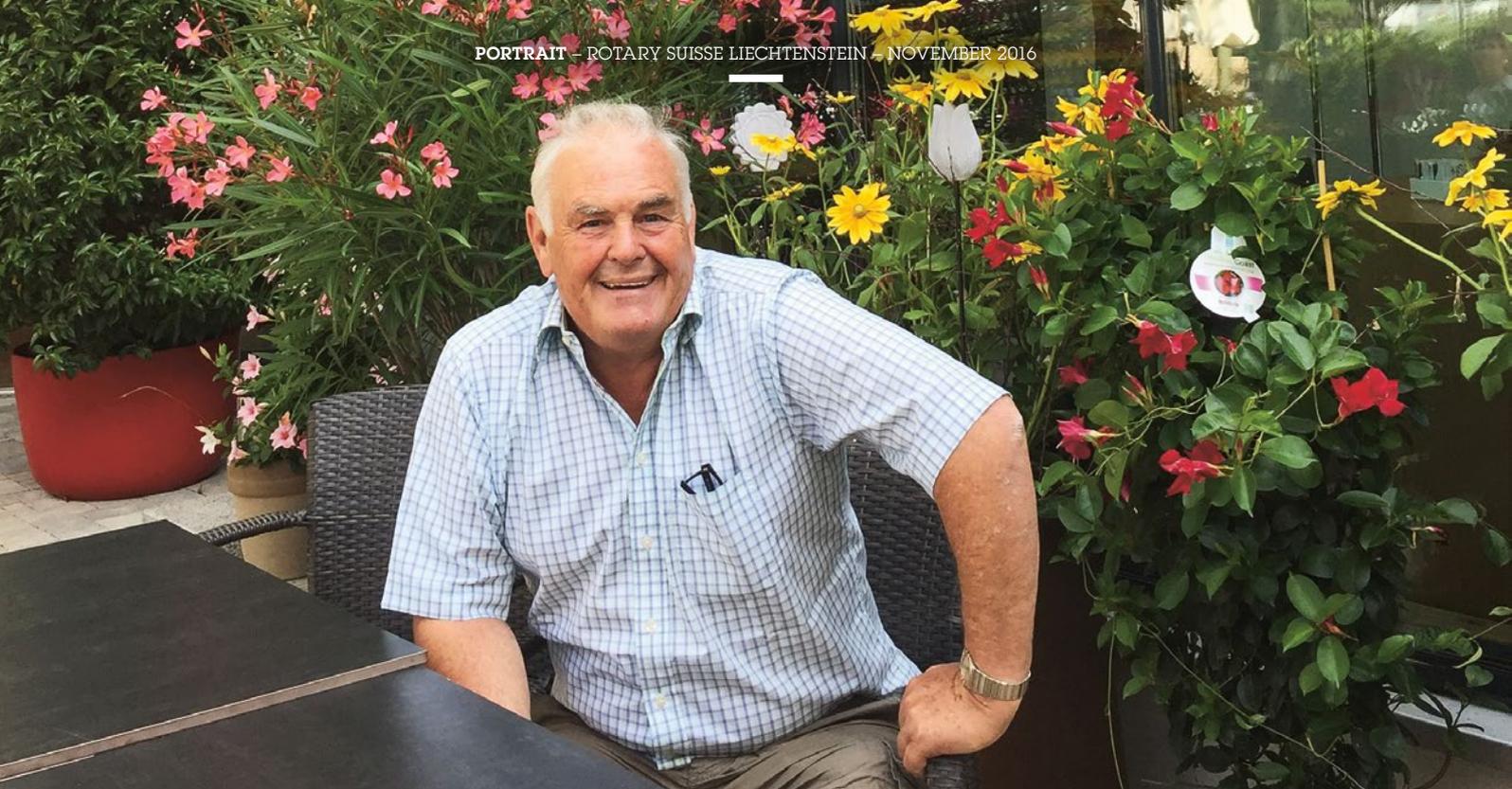
cerebral
Helfen verbindet



Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind
www.cerebral.ch

Wir danken dem Verlag für die freundliche Unterstützung dieses Inserates.

Spendenkonto: 80-48-4



Vom Junggärtner zum Fernsehgärtner: Helmut Waffenschmidt sprüht nach wie vor von Ideen.

HELMUT WAFFENSCHMIDT, GÄRTNER IN RUSSIKON

—
34
—

DER UMTRIEBIGE

Wo Helmut Waffenschmidt sich aufhält, da herrscht immer Betrieb. Beim quirligen Gärtner und Gartenbauer aus dem Zürcher Oberland spriessen die Ideen schneller und farbiger als die Blumen in seinem Gartencenter. Seine Fantasie kennt keine Grenzen; ständig überlegt er sich, wie eine Sache neu oder besser angepackt werden könnte, und das, was er sich ausdenkt, wird dann auch akribisch realisiert.

Wenn Helmut Waffenschmidt ins Erzählen kommt, muss man seinen Redeschwall immer wieder bremsen. Schon über seine frühen Jahre gäbe es viel zu berichten. Von Kindheit an stand für ihn fest, dass er beruflich in die Fussstapfen seines Vaters treten will, welcher 1960 in Russikon an zentraler Lage eine alte Gärtnerei gekauft hatte und diese mit grossem Einsatz und Fleiss zu einem ansehnlichen Betrieb ausbauen konnte. Aufgrund gesundheitlicher Probleme seines Vaters übernahm er noch sehr jung den Betrieb und wurde bald darauf zu einer kleinen Berühmtheit.

Das kam so: 1989 wollte das Schweizer Fernsehen eine Sendung ins Leben rufen, die Gartenfreunden mit Ideen und Tipps helfen sollte, ihrem Hobby mit noch mehr

Freude zu frönen. Im Kontakt mit dem Gärtnermeisterverband wurde nach geeigneten Protagonisten gesucht: Helmut Waffenschmidt wurde unter anderen als Autor für das Skript der Sendung auserkoren. Bei der Probesendung fiel dann ein Moderator aus, sodass er auch diese Rolle übernahm, und bei den Fernsehprofis war sofort klar: Das ist unser Mann! Zwar hielt er sich nicht immer an seine eigenen Textvorgaben, aber alles kam so natürlich und sympathisch über den Bildschirm, dass aus Helmut Waffenschmidt der legendäre «grünen Tuume» wurde.

Während fast drei Jahren wurden insgesamt 25 Sendungen zwischen Tagesschau und Aktenzeichen XY ausgestrahlt und «De grünen Tuume» wurde mit positiven

Zuschauerreaktionen nur so überhäuft. Nach einer kurzen Auszeit führte SF DRS 1992 das Tagesfernsehen TAF mit täglichen Ratgeber-Sendungen ein. Die Sendung «TAF Pflanzen» hatte von allen Ratgeber-Formaten (Kochen, Lebenshilfe, Tierhaltung usw.) die höchsten Einschaltquoten. So umfasste Helmut Waffenschmidts Fernsehkarriere rund 150 Sendungen und dauerte fast zehn Jahre.

Mittlerweile wandte sich Helmut Waffenschmidt aber noch einem zweiten Projekt zu, welches nicht zuletzt dank der Hilfe von Technikern und Dekorateurs des Fernsehens zu einem bis heute durchschlagenden Erfolg wurde: der legendäre Russiker Weihnachtsmarkt! Schon seit Langem produziert die Gärtnerei Waffenschmidt im Hin-

blick auf die Festtage die beliebten Weihnachtssterne in Rot, Rosa und Weiss. Beim Verkauf an die grossen Detailhandels-Organisationen wurde die Marge immer weiter gedrückt, bis sich dieses Geschäft kaum mehr lohnte. Wie aber konnten Tausende von Weihnachtsstern-Käufern nach Russikon gelockt werden? Flugs erfand Helmut Waffenschmidt einen ganz speziellen Weihnachtsmarkt auf dem Areal seiner Gärtnerei. An zahlreichen Ständen und in eigens fabrizierten Holzhäuschen wird Weihnächtliches und Handgefertigtes angeboten.

Eingeladen sind auch soziale Institutionen, um sich zu präsentieren und für die Heimbewohner etwas Geld einzunehmen. Der Lions-Club Tösstal führt in einem Gewächshaus eine eigens eingerichtete Grittbänz-Bäckerei, in welcher die Kinder unter Anleitung ihre eigenen «Teigmannli» produzieren können. Dem Behindertenheim der Stiftung zur Palme sponsern die Rotarier des Clubs Illnau-Effretikon die Miete für ein altes, handbetriebenes Karussell. Das bescheidene Entgelt für eine Fahrt kommt den Betreibern des Heimes zugute.

Hauptattraktion ist aber ein jährlich neu gestaltetes «Märliland», computergesteuerte Puppen-Geschichte mit Lichteffekten

und Musik. Die Kinder können sich im abgedunkelten Raum kaum sattsehen, aber zum Kauf eines Weihnachtssterns durch die Eltern reichte die Zeit allemal.

Als vor drei Jahren die Übergabe des Betriebs an zwei seiner drei Söhne konkret wurde, stellte sich die Frage, was mit dem teuren Grundstück der Gärtnerei an zentraler Lage geschehen sollte. Längst hatte ein Zweitbetrieb den Grossteil der Pflanzenproduktion übernommen, sodass einer Neunutzung des Areals in Russikon nichts im Wege stand. Einmal mehr war Helmut Waffenschmidt um eine Lösung nicht verlegen: Ein Teil des Areals wurde für den Bau von hochwertigen Wohnungen genutzt, da in Russikon viele ältere Hausbesitzer sich den Wechsel in eine altersgerechte Wohnung überlegten. Für die neue Gärtnerei samt Blumenladen galt es, genügend Frequenz zu schaffen. Auch hier liess sich Helmut Waffenschmidt eine ungewöhnliche Kombination einfallen: Er gewann den in der Region verwurzelten «Ehriker Beck» dazu, mitten im Areal der Gärtnerei eine Bäckerei mit Bistro zu eröffnen. Der mit Blumen- und Pflanztöpfen hübsch dekorierte Innenhof (der im Dezember weiterhin für den Weihnachtsmarkt genutzt wird) ergab für das Bistro einige schöne Gartensitzplätze im Freien.

Kein Wunder, dass dies bald zum neuen Kaffee-, Znüni- und Zvieri-Treffpunkt für die Leute aus der Umgebung wurde. Eine Herzensangelegenheit war für Helmut Waffenschmidt das grosszügige, pflanzengeschmückte Glashaus, das als Eventlokal für Hochzeiten, Konzerte und andere Festivitäten gemietet werden kann. Auch hier traf der umtriebige Unternehmer offenbar einen Nerv der Zeit.

Zwar erwies sich die Realisierung dieses Grossprojekts aufwendiger, als Helmut Waffenschmidt vorausgesehen hatte. Entsprechend litt seine Präsenz im Rotary Club monatelang, aber seit einem Jahr ist die umfassende Erneuerung des Areals fertiggestellt und das neue Konzept hat sich bewährt. Helmut Waffenschmidt könnte jetzt die Früchte seiner Arbeit geniessen, aber das würde nicht zu seinem Naturell passen. Welche neuen Ideen einer Verwirklichung harren, wollte er aber noch nicht verraten. Vielleicht Enkel hüten?

Peter Rohner



Der RC Illnau-Effretikon sponsert ein altes, handbetriebenes Karussell zugunsten des Behindertenheims zur Palme.



Weihnächtliches in der Gärtnerei: Helmut Waffenschmidt «erfand» einen speziellen Weihnachtsmarkt in Russikon.

HERZLICH WILLKOMMEN



**PASQUALINE
GALLACCHI**
**BASEL-
DREILÄNDERECK**
geb. 25.12.1968
Klassifikation:
Stadt-Apotheke

Die Unternehmerin im Gesundheitsbereich Dr. phil. Il Pasqualine Gallacchi (1968) ist Verwaltungsratspräsidentin von Hygieia Partners AG, Inhaberin einer Apotheke und Mitglied der Gesundheitskommission des Grossen Rates Basel. Sie lebt und arbeitet in Basel-Stadt und ist Mutter von zwei Kindern.



**SAMUELE
BARENCO**
BELLINZONA
nato il 25.9.1977
Klassifica:
Promozione turistica &
amministrazione

Ing. dipl. ETS / Executive MBA, Comandante del Centro cantonale di soccorso Chimico e Radioprotezione di Bellinzona (50%) e Key Account per la Valle di Blenio nell'Organizzazione Turistica Regionale Bellinzonese e Alto Ticino. Hobbys: escursionismo, scoutismo, attività in diverse organizzazioni & associazioni.



**PAOLO
LANFRANCHI**
BELLINZONA
nato il 24.7.1963
Klassifica:
Ingegnere civile

Ing. dipl. ETHZ/SIA, formazione postlaurea in scienze della gestione aziendale e della produzione (NDS BWI), titolare dello studio di ingegneria Pagani + Lanfranchi a Bellinzona, specializzato in logistica di cantiere e gestione materiale per grandi progetti. Hobbys: Sport, escursionismo e viaggi.



**THOMAS
ZIMMERMANN**
**BERN-ROSEN-
GARTEN**
geb. 6.5.1966
Klassifikation:
Metallbau

Metallbautechnikerschule Basel. Abschluss als eidg. dipl. Metallbaumeister und als Metallbautechniker TS. Lehrmeisterkurs und Nachdiplomstudium als Wirtschaftstechniker TS. Geschäftsführer und Inhaber der Creametal AG, Bern. Verheiratet. Hobbys: Joggen, Biken, Skifahren, Wandern, Lesen.

36



**IRIS MARIA
WELTEN**
**BASEL-
DREILÄNDERECK**
geb. 21.10.1967
Klassifikation:
Wirtschaftsförderung

Seit 2014 Vorstandsmitglied im Alterszentrum und CEO der WBC & Partner im Kanton Aargau. Zuvor CEO der BaselArea, die Wirtschaftsförderung für die Nordwestschweiz, sowie Direktorin der Swiss Life Gruppe in Zürich. Lebte und arbeitete seit 1996 in Hongkong und New York nach ihrem BWL Studium an der LMU-Universität in München. Verheiratet.



ROBERTO DOTTI
BELLINZONA
nato il 15.12.1963
Klassifica:
Assicurazioni sociali

Direttore Agenzia Suva di Bellinzona dal 1.9.2013; specialista FMH chirurgia ortopedica. Sposato, due figli di 11 e 9 anni.



**ANDREAS
ACKERMANN**
**CHUR-
HERRSCHAFT**
geb. 27.8.1979
Klassifikation:
Gebäudetechnik

Geschäftsführer Willi Haustechnik AG, Präsident Gebäudetechnikerverband suissec grischun. Verheiratet. Hobbys: Skifahren, Faustball, Joggen.



**SIMONE
ALBISETTI**
BELLINZONA
nato il 4.5.1974
Klassifica: Amministrazione cantonale

Avvocato e notaio, ufficiale del registro fondiario. Laurea in diritto all'Università di Berna, Master LL.M. – International Legal Studies all'Università di Newcastle upon Tyne. Sposato.



FILIPPO GIBOLLI
BELLINZONA
nato il 25.4.1981
Klassifica:
Ingegneria civile

Ingegnere civile, Responsabile della progettazione di strutture portanti di Pöyry Svizzera SA, succursale di Bellinzona. Diploma in ingegneria civile presso il politecnico federale (ETH) di Zurigo 2006, Membro SIA, SGEB, OTIA. Sposato, una figlia.



ARNO BALESTRA
**CHUR-
HERRSCHAFT**
geb. 13.11.1964
Klassifikation:
Elektroinstallationen

Geschäftsführer Elektro-Rätus AG, Chur. Verheiratet, drei Kinder. Hobbys: Reisen, Motorsport.



IN MEMORIAM



SIMONA LUZI **CHUR-** **HERRSCHAFT**

geb. 25.8.1986
Klassifikation:
Gerüstbau

Dipl. Bauführerin BSA und Geschäftsführerin der Luzi Gerüste AG seit 2013. In einer Beziehung ohne Kinder. Hobbys: Sport, Natur, Familie.



CLAUDIA **RINDLISBACHER** **EMMENTAL**

geb. 6.1.1978
Klassifikation:
Kantonale Verwaltung

Studium an der Universität Bern, Abschluss lic. iur. Rechtsanwältin. Anschliessend tätig als Gerichtsschreiberin, wissenschaftliche Mitarbeiterin und Regierungsstatthalter-Stv. Seit 1. Sept. 2016 Regierungsstatthalterin des Verwaltungskreises Emmental. Ledig.



NICOLAS **LECOULTRE** **NYON**

né le 4.2.1975
Classification: Optique

Opticien diplômé SSOO, il reprend la direction du magasin familial Optique de la Combe au Centre Commercial à Nyon. Marié, un enfant. Hobbies: VTT, course à pied, alpinisme, ski de rando, chef de course au CAS la Dôle.



MICHAEL WYSSA **ST-SULPICE**

né le 7.6.1982
Classification:
Informatique

Formation en informatique à Ste-Croix et à l'école d'ingénieurs d'Yverdon. Responsable de l'équipe informatique du Service de l'eau de la ville de Lausanne. Au Rotary il va poursuivre une tradition familiale. Hobbies: sport, montagne, randonnées dans le Valais ou le Jura.



SERGE HEDIGER **TOGGENBURG**

geb. 29.12.1963
Klassifikation:
Journalismus

Primarlehrer. Langjähriger Journalist (SonntagsBlick, FACTS) und Corporate Publisher. Heute Redaktionsleiter und Geschäftsführer Toggenburger Tagblatt. Verheiratet, zwei Kinder. Hobbys: Lesen, Pilze sammeln, Ehrenamt Toggenburger Museum Lichtensteig.



MICHELE VELA **TOGGENBURG**

geb. 30.8.1963
Klassifikation:
Bürstenfabrikation

BWL, lic. oec. HSG. Div. Start-ups und Geschäftsführer einer Dienstleistungsgesellschaft des Detailhandels. Heute geschäftsführender Direktor/VR bei Ebnat AG, Ebnat-Kappel. Verheiratet. Hobbys: Literatur, Brettspiele, Garten, Wandern, Joggen, Studentenverbindung.



CHRISTIAN **SCHAFFENBERGER** **ZÜRCHER** **UNTERLAND**

geb. 22.10.1966
Klassifikation: HR

13 Jahre bei der Swissair, seit 2001 in der Beratung bei Mercuri Urval AG. Seit 6 Jahren leite ich das Segment VR & Executive Search.



CURZIO **ARDINGHI** **ZURICH BELVOIR** **INTERNATIONAL**

geb. 28.5.1973
Klassifikation:
Architektur

Architekturstudium an der Università degli studi di Firenze. Anschl. tätig im Studio Andres Carosio Architekten AG, ab 2010 Mitglied der GL. Seit 2015 selbständig mit Büro in Zürich, realisiert anspruchsvolle Projekte in der CH: von Wohn- und Siedlungsprojekten bis zu Gewerbebezonen.

LUIGI BERSANI

1935–2016
Bellinzona

MARTIN KREBS

1930–2016
Gstaad-Saanenland

OSVALDO URIO

1926–2016
Mendrisiotto

JEAN-JACQUES MARTIN

1931–2016
Montreux-Vevey

WALTER G. KUHN

1940–2016
Zürich-Limmattal

RICHARD S. HADJIMINA

1924–2016
Zürich-West



Liste de textes de nécrologie* / Übersicht Nachrufe*:
rotary1980.ch / ...1990.ch / ...2000.ch

*lisibles pour les membres enregistrés
*nur für eingeloggte Mitglieder

AGENDA

ROTARY- HIGHLIGHTS

14.11.2016	PETS 1, 2000 Region C	Frauenfeld
15.11.2016	PETS 1, 2000 Region E	Zürich
17.11.2016	PETS 1, 2000 Region B	St. Gallen
19.11.2016	Fachseminar/ DV Distriktskasse 2000	Fisibach
22.11.2016	PETS 1, 2000 Region A	Chur
16.12.2016	Séance de la Commission de nomination 1990	Bussigny
21.01.2017	2000 Halbjahreskonferenz/DV	Flugh. Kloten
21.–28.1.17	44. Rotary-Langlaufwoche	Obergoms
17.03.2017	D-Crew Meeting 2000	Feusisberg
18.03.2017	PETS 2 2000	Feusisberg
24.03.2017	PETS 1990	Saanen
25.03.2017	Assemblée de District	Saanen
26.05.2017	Distriktskonferenz D 2000 Distriktskonferenz D 1990 Distriktskonferenz D 1980	Kongresshaus Zürich
26./27.5.17	Interdistriktskonferenz zu 100 Jahre Foundation	Zürich

TIPP

BEWEGUNG ALS BEGEGNUNG

44. Rotary-Langlaufwoche im
Obergoms vom 21. bis 28. Januar 2017.
Nähere Informationen unter
www.rotarylanglaufgoms.ch

KONTAKTE

ROTARY SERVICE CENTER

Montag bis Freitag – Lundi au vendredi
08.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr
T 043 299 66 25, info@rotary.ch

DISTRIKTSSEKRETARIATE

D 1980: Désirée Allenspach, RC Angenstein
Römerstrasse 73, 4114 Hofstetten
T 061 721 48 23, M 079 683 13 83
dgsekretariat@diamond-office.ch

D 1990: Claire Neyroud, Chemin de la Chiésaz 3,
1024 Ecublens
T 076 387 76 50, claire.neyroud@metaphores.ch

D 2000: Rot. Ursula Gervasi, RC Rotary eClub 2000
Burkardusstr. 35, 5632 Buttwil
T 056 426 50 58, M 079 362 34 99
secretary@rotary2000.ch

IMPRESSUM

ROTARY SUISSE LIECHTENSTEIN

90. Jahrgang, Nr. 11, November 2016
Monatszeitschrift für die Mitglieder der Rotary Clubs in
der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein.

CHEFREDAKTION

Rot. Verena Maria Amersbach
T 043 299 66 22, verena.amersbach@rotary.ch

RÉDACTEUR EN CHEF ADJOINT ET RÉDACTEUR POUR LA SUISSE ROMANDE

PAG Pascal Besnard (pb), Route de la Prela 204,
1609 Fiaugères, Tel. 079 433 21 43
pascal.besnard@rotary.ch

REDAZIONE PER LA SVIZZERA ITALIANA

PDG Carlo Michelotti (cm), Via Valege 5, 6525 Gnosca
Tel. 091 835 88 88, carlo.michelotti@rotary.ch

DISTRIKTSREDAKTOREN

D 1980: Rot. Kurt Bischof (bi)
Tel. 041 914 70 10, kurt.bischof@rotary.ch

D 1990: (deutschsprachige Clubs)
Rot. Hanspeter Kleiner (kl)
Tel. 031 901 12 66, hanspeter.kleiner@rotary.ch

D 2000: Rot. Peter Rohner (pr)
Tel. 052 346 18 73, peter.rohner@rotary.ch

ANZEIGENLEITUNG UND INSERATE

Factum AG, Hohlstrasse 511, 8048 Zürich
Tel. 044 366 99 38, medien@rotary.ch
Inseratetarif siehe www.rotary.ch

HERAUSGEBER

Verein Rotary Medien Schweiz/Liechtenstein, Zug
Präsident: PDG Rocco Olgiati, RC Lugano-Lago

LAYOUT UND PRODUKTION

walder,werber werbeagentur ag, 8610 Uster

AUFLAGE UND DRUCK

12 800 Expl, Multicolor Print AG, 6341 Baar

BILDER DIESER AUSGABE

Rotary International, Thinkstock und andere

REDAKTIONSSCHLUSS NR. 12/16

14. November 2016



GO ON
STEP BY STEP

All IP – wir kennen uns
aus! Kontaktieren Sie uns
unter Tel. 044 835 36 36.

All IP – Nous nous y con-
naissons ! Contactez-nous
au Tél. 021 637 74 74.

WEITERDENKEN

Der Wechsel auf All IP findet derzeit statt und bedeutet, dass Festnetz, TV, Mobiltelefonie und Internet sowie alle damit verbundenen Dienste durchgängig über die zukunftsorientierte IP-Technologie (IP: Internet Protokoll), also in einer Sprache kommunizieren. Wir verbinden Telefonie und Informatik zu intelligenten Lösungen. Folgen Sie uns. Wir gehen – STEP BY STEP – voran auf sicherem Weg zum Ziel.

PENSER PLUS LOIN

Le changement vers le tout IP est en marche. La téléphonie fixe et mobile, la TV, Internet et les services associés vont tous communiquer ensemble au travers d'une seule et même technologie IP (IP: Internet Protocol). Nous réunissons la téléphonie et l'informatique au sein d'une solution de communication intelligente. Suivez-nous. Nous allons de l'avant – STEP BY STEP – avec assurance sur le chemin qui mène au but.

T&N AG

Dietlikon

Zürich

Frauenfeld

Olten

Basel

Bussigny

T&N GMBH

Wien

Traun

Innsbruck

Tel. +41 44 835 36 36
info@t-n.ch
www.t-n.ch

T&N

IT & COMMUNICATION SOLUTIONS

«Vieles ist wieder möglich nach einer Hirnverletzung. Wichtig ist der Support.»

Daniel Albrecht, Ex-Skirennfahrer



**FRAGILE
SUISSE**

**Hirnschlag, Schädel-Hirn-Trauma, Hirntumor:
Eine Hirnverletzung kann alle treffen.**

Hilfe für Menschen mit Hirnverletzung und Angehörige.
Helfen auch Sie! PC 80-10132-0

